

L'AMOUREUX DE QUINZE ANS,

Ou

LA DOUBLE FÊTE.

COMÉDIE

En trois Actes et en Prose mêlée d'Ariettes,
*Représentée pour la première fois par les Comédiens ordinaires du Roy
Sur le Théâtre Italien le 18. Avril 1771.*

Dédiée

A Son Altesse Sérénissime

MADAME,

LA DUCHESSE DE BOURBON.

Par

M^R MARTINI,

Officier à la suite du Régiment de Chamborant Hussards.

ŒUVRE VII^e

*Les paroles sont de M^r Laujon Secrétaire des Commandemens de S. A. S. M^{te} le Comte de Clermont
L'Ouverture avec les 2. Entr'actes et le Divertissement du Ballet se vendent séparément 6^{tt}
La Partition de l'Ouvrage avec les parties, du 2^d Violon, de l'Alto, des Hautbois et des Cors séparées 18^{tt}*

A PARIS

Au Bureau d'abonnement musical rue du Hazard Richelieu

Et aux Adresses ordinaires de Musique

AVEC PRIVILEGE DU ROY.

De l'Imprimerie de Recoquillies

272 14

Allen, A. Brown

Aug 14, 1894
CATALOGUE.

De toutes sortes de Musique Vocale et d'Instrumentale qui se vendent au Bureau d'Abonnement Musical
Rue du Hazard Rochelien

Sonates à Violon seul.	symphonies à 4 p. ^{tes} grand Orch.	Trios p ^o le Clavecin avec accom. ^{ps}	Amulettes avec accom. ^{ps} de 2 Violon & Harpe	Concerto p ^o Violoncel.
Alberta Op. 1 ^{re} 7 4	Bambou Op. 1 ^{re} 9	Faber Op. 2 ^{re} 9	Par Farier 10	Boccherini 1 ^{re} 3 13
Burckhoffer Op. 1 ^{re} 6	Bambou Op. 3 ^e 9	Lung Op. 1 ^{re} 9	Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	Idem 2 ^e 3 13
Concerto Op. 1 ^{re} 6	Diters Op. 3 ^e 9	Idem 2 ^e 9	Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	Idem 3 ^e 3 13
En Rhapsodie Op. 2 ^e 7 4	Kennic Op. 2 ^e 9	Martini Op. 2 ^e 9	Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	Idem 4 ^e 3 13
Waller 1 ^{re} 6	Lorenzetti Op. 2 ^e 9	Concerto p ^o le Clavecin	Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	Galeotti 1 ^{re} 3 13
Prucksch Op. 5 6	Martini Op. 3 ^e 9	Bonde Op. 6	Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Violon pour Violon ou Flute	Miroglio Op. 10 12	Buchner 1 ^{re} 6	Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Burckhoffer Op. 3 ^e 7 4	Stampff Op. 12	Idem 2 ^e 6	Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 3 ^e 6	Bullant Op. 6 9	Filtz 6	Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 2 ^e 6		Hayden 6	Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 7 ^e 6		Kubel 6	Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 1 ^{re} 6		Schobert Op. 17 ^e 6	Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 2 ^e 6		Sales 6	Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 3 ^e 6		Wagnersell 1 ^{re} 3 12	Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 4 ^e 6		Idem 2 ^e 3 12	Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 5 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 6 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 7 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 8 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 9 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 10 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 11 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 12 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 13 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 14 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 15 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 16 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 17 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 18 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 19 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 20 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 21 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 22 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 23 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 24 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 25 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 26 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 27 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 28 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 29 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 30 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 31 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 32 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 33 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 34 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 35 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 36 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 37 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 38 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 39 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 40 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 41 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 42 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 43 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 44 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 45 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 46 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 47 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 48 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 49 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	
Idem Op. 50 ^e 6			Amulettes de 2 Violon & Harpe Par Farier 10	

S. MIRAGLIO, M^{re} de Musique, et Professeur de Violon demeurant au Bureau musical doit à tous les Libraires, et M^{re} de Musique demeurans en Province, qu'il se charge de toutes les commissions concernant la Musique il fait de même des envois dans les Villes étrangères.

ACTE PREMIER.

Le Théâtre représente un Vestibule orné.

SCENE PREMIERE.

LE PRÉCEPTEUR, LA GOUVERNANTE.

La Gouvernante.

*Mais, dites moi donc, Monsieur, à l'âge de
Mademoiselle Helene... A dix-huit ans...
Ne s'occuper que du couvent!*

Le Précepteur.

*Eh mais! à l'âge du jeune Lindor...
A quinze ans enfin ne rêver qu'au
mariage.*

Duo.

Allegro.

la Gouvernante Je n'en parle pas de sang froid. je n'en parle pas de sang

le Précepteur Je n'en parle pas de sang froid je n'en parle pas de sang

froid. tel dé gout pour le mariage? je n'en parle pas de sang froid.

froid. tant de gout pour le mariage? je n'en parle pas de sang froid mais à quinze

4

mais à son âge! — mais à son âge dites moi si cela se croit, dites moi si cela se

croit dites moi si cela se croit! — tel dé-gout pour le mariage

croit dites moi si cela se croit! — tant de gout pour le ma-ri-

age et chaque jour ce gout s'accroit.

enté oui j'en suis en sureur — Oui j'en suis en sureur, oui j'en suis en sureur, pauvre gouver-

-nante ! pauvre gouvernante ! oui, j'en suis en fureur, oui, j'en suis en fu -
 pauvre precepteur ! pauvre precepteur, oui j'en ris de bon cœur, oui j'en ris de bon

reur, oui j'en suis en fu - reur, je suis en fureur.
 cœur, oui j'en ris de bon cœur, j'en ris de bon cœur.

La Gouvernante.

Eh vraiment! il n'y a qu'à en rire pour vous; mais pour moi!

Le Précepteur.

Je conçois que cela vous afflige.

La Gouvernante.

Ah! Monsieur, si cela m'afflige! Vous pouvez en juger; après les soins que je me suis donnés....

Le Précepteur.

Et qui ont tourné à votre satisfaction assurément.

La Gouvernante (prenant l'air plus gai, vivement)

Personne ne peut mieux les apprécier que vous; car votre pupille....

Le Précepteur, (d'un ton de satisfaction.)

Ma foi....

La Gouvernante.

Oh! il est charmant.

Con Sordini

Le Précepteur.
 Son Esprit est précoce en tout ses progrès, sont comme son goût bien au dessus de son a -

Tempo moderato

Le Précepteur.

Comme votre pupille.

La Gouvernante, (avec joie.)

Oh! c'est la vérité, il faut en convenir... Vous ne sauriez croire, Monsieur, le plaisir que j'ai de causer avec vous.

Le Précepteur.

C'est que nous sommes tous deux dans les mêmes principes:... bien attachés à nos Elèves.

La Gouvernante.

Je vous dirai qu'Helene n'entend jamais parler tranquillement de tous les talens que Linder vous doit.

Le Précepteur.

C'est ce que j'ai remarqué.

La Gouvernante.

Elle ne conçoit pas que la différence d'âge n'en admette point dans les progrès.

5

ge. Ce gout vif, dont je ne dis rien, l'anime en cor plus à l'ouvrage. on rit d'un mal d'où naît un

bien on rit d'un mal d'où naît un bien. on reprend au commencement pour le 2. Couplet
En moi, soit qu'il craigne un censeur,
Sur ce grand secret de son cœur,
Son confident, c'est son père.
Ils aït tout; moi je ne vois rien,
Que la tendresse qui l'éclaire;
Je ris d'un mal qui mene au bien.

La Gouvernante.

D'ailleurs, Lindor n'a que quinze ans, au lieu qu'Hélène en a dix huit. Et quand une éducation vous fait honneur dans le monde

Le Précepteur.

Oh c'est cruel.

La Gouvernante, (abondant dans son sens.)

Ce n'est pas ma gloire personnelle que je regarde; mais la douleur que cela doit faire au père, qui est le meilleur homme, le plus digne homme du monde, comme vous savez; la franchise même, et qui a besoin de toute sa gaieté naturelle, pour résister au chagrin que cela lui fait.

Le Précepteur.

Il est vrai que Monsieur Le Baron

La Gouvernante.

Comment, Monsieur! Seigneur de cette belle Terre, où nous nous sommes vus l'année passée, et qui n'est qu'à un pas de celle-ci, n'ayant d'enfant qu'une fille, qu'il couvre des yeux, et qui refuse tous les partis qu'on lui présente: plus on s'obstine à lui en parler, plus elle tient pour le couvent. Pour moi, je sais bien que je n'ai pas de goût pour la retraite; mais en vérité oui, Monsieur, je croie que je l'y suivrois c'est que j'aime tant ma chère Hélène!

Le Précepteur.

Eh! Madame, si vous ne l'avez aimée, son éducation s'en ressentirait.

La Gouvernante.

Oh! vous avez bien raison.

All.^o mod.^{to} Duo.

La Gouvernante

Le Précepteur: On ne peut élever l'Enfance pour peu qu'il en coûte à l'aimer jeune

cœur qu'on se plaît à former nous attache plus qu'on ne pen - se. avec douceur mais sans foi-

-blasse contre l'humeur lutter sans cesse; c'est un tourment, un vrai tourment, si la tendresse à la mai-
un vrai, tourment,

-tresse n'offre un attrait ne sert d'aimant. Si la tendresse à la maîtresse ne sert d'aimant ne sert d'ai-
Si la tendresse à la maîtresse ne sert d'aimant ne sert d'ai-

-mant on ne peut é-le-ver l'enfance pour peu qu'il en cou-te à l'aimer, jeune cœur qu'on se plaît à for-
-mant on ne peut é-le-ver l'enfance pour peu qu'il en cou-te à l'aimer, jeune cœur qu'on se plaît à for-

mer nous attache plus qu'on ne pen - se .

mer nous attache plus qu'on ne pen - se . Quand la raison vient avec l'âge que la leçon plait d'a van -

ta ge le suc cès suit le maître dit, prenons courage c'est mon ouvrage, prenons courage c'est mon ou -

c'est mon ouvrage qu'on applau -

virage c'est mon ouvrage qu'on applaudit prenons courage, c'est mon ouvrage, c'est mon ouvrage qu'on applau

- dit qu'on applaudit on ne peut élever l'enfance pour peu qu'il en coûte à l'aimer jeune cœur qu'on se plait à for -

- dit qu'on applaudit on ne peut élever l'enfance pour peu qu'il en coûte à l'aimer jeune cœur qu'on se plait à for -

9

mer nous attache plus qu'on ne pense on ne peut élever l'Enfance pour peu qu'il en coûte à l'aimer seu ne
 mer nous attache plus qu'on ne pense on ne peut élever l'Enfance pour peu qu'il en coûte à l'aimer seu ne

œur qu'on se plaît à former nous attache plus qu'on ne pense.
 cœur qu'on se plaît à former nous attache plus qu'on ne pense.

Le Précepteur.

Allez, allez, croyez que les plaisirs qu'on cherche ici à procurer à Hélène, la distrairont peu à-peu de ces idées sombres.

La Gouvernante.

Il est vrai que je regarde comme un bonheur que Monsieur son père l'ait amenée chez Monsieur le Marquis; elle y paroit plus gaie; mais..... toujours un fond de reverie.

Le Précepteur.

Qui se dissipera..... A propos, n'est-ce pas aujourd'hui la fête de Monsieur le Baron?

La Gouvernante (Souriant)

Où; mais c'est aussi celle de Monsieur le Marquis. Pourquoi cette question?

Le Précepteur (Souriant)

C'est que j'imagine que cela repaîtra dans le château un peu plus de gaieté.

La Gouvernante.

Comment! est-ce que vous sauriez?...?

Le Précepteur.

N'est-ce que Lindor s'occupe d'autre chose depuis quelques jours?

La Gouvernante.

Je ne le croyois pas dans la confidence d'Hélène.

Le Précepteur.

C'est Hélène et son père qui ne doivent pas être dans la sienne.

La Gouvernante.

Je ne vous entends pas.

Le Précepteur.

C'est une espèce de fête, un divertissement.

La Gouvernante.

Où; mais il ne faut pas que Monsieur le Marquis ni son fils en sachent rien.... Attendez donc: je vois que vous cherchez à me faire jaser, et j'en dis trop; aussi-bien voici Hélène, laissez-nous, je vous prie. (Il sort)

SCENE II.

HÉLENE, LA GOUVERNANTE.

Hélène.

EH! ma Bonne, à quoi vous amusez-vous? je vous cherche par-tout.

La Gouvernante.

Ma jô! Mademoiselle, je croiâ notre secret découvert; on a parlé de fête.

Hélène.

Ah! ma Bonne! vous avez jassé.

La Gouvernante

Moi jaser, Mademoiselle L'h!... Mais vous-même, ne vous serez-vous point trahie? Lindor...

Hélène.

Lindor, ma Bonne?... Dans un petit divertissement du moment, que je prépare à Monsieur le Marquis, et que ie dois bien à la manière honnête dont il nous reçoit je me serois bien gardée de mettre son fils dans ma confiance.

La Gouvernante.

Cela étant, j'ai bien fait de ne rien dire à Monsieur Dupuis, qui, nous voyant l'air un peu occupé, cherchoit, en effet, à me faire jaser: mais votre secret étoit en bonnes mains.

Hélène.

A la bonne heure; car le plaisir de ces petites fêtes n'est que dans la surprise; et vous savez que, pour la ménager, je n'ai pris pour Acteurs que les Paysans de la Terre de mon pere: mais voyez un peu s'ils arrivent et vous n'avertirez.

La Gouvernante

Ils arriveront, ils sauront leurs rôles; soyez tranquille..... Je suis si contente, quand je vous vois quelques momens de gaieté, que..... Enfin, ma chere Hélène, j'y vais.

SCENE III.

Hélène, Seule.

AH! qu'elle seroit rassurée, si elle pouvoit lire dans mon cœur! Le goût que j'affecte pour la retraite intimide et retient Lindor sur l'aveu qu'il ne cherche qu'à me faire; il empêche mon pere de me parler de mariage je sens que je l'afflige; mais aussi que nous serions heureux!... Il n'a point de meilleur ami que le Marquis.... Voir l'hymen; resserrer entr'eux les liens de l'amitié, quel bonheur! Ah Lindor, que n'avez-vous mon âge!

Tempo Gracioso. Aria.

Tempo Gracioso. Aria.

Hélène

Où je partage votre ardeur: je par-

ta ge votre ardeur: Oui Lin-dor, oui Lindor, pour vous je sou-pire: oui, oui, Lin-dor, pour

vous je sou-pire. Mais je garderay dans mon cœur l'a-veu que le votre dé-si-re mais je

garderai dans mon cœur l'aveu que le vôtre dési - - re,

Nous n'avons sur notre bonheur d'obstacle que votre jeunesse; mais elle ex ce se la rigueur dont vos

yeux m'accusent sans cesse. plus je vous vois, et plus je sens que l'esprit et que les talens à tout

âge ont droit de séduire L'Amour m'en peint tous les appas m'en peint tous les appas. mais ce n'est que pas-a

pas qu'au bonheur il peut nous conduire qu'au bonheur il peut nous en dire. Oui, je par =

...tâche votre ardeur; je partage votre ardeur; Oûi Lindor ouï Lindor; pour vous je soupire Mais je

garderai dans mon cœur l'aveu que le votre desirer ouï, Lindor, pour vous je soupi - re, ouï,

Lindor, pour vous je soupi - re, mais je garderai dans mon cœur l'a - veu que le vo tre dé - si -

res, que le vo tre desirer.

Jacinthe ne revient point; nos gens doivent être arrivés... cela m'impatiente. Elle sait la peine que j'ai eue à déterminer mon père à aller à la chasse... et cela pour... veiller avec plus de liberté à mon petit projet. Et je gage qu'elle s'amuse non en vérité. Ah! je vois le Marquis et son fils; allons vite braver ma Benne. (Elle sort)

SCENE IV.

LE MARQUIS, LINDOR.

Le Marquis.

Dis moi donc, mon fils; qu'est ce que c'est que ces Payzans qui te cherchoient Il me semble que j'ai vu des Violons....

Duo.

Lindor.

Eh! mais mon père vous oubliez que c'est au jour d'hui votre fête; ils venoient savoir à quelle heure on danseroit au château. mais ce n'est pas là ce qui vous intéresse; dès que je vous parle mariage vous cherchez toujours à détourner la conversation.

Lindor. Le mariage est fait pour moi. Plus j'y songe et plus je le croi. le mariage est fait pour

le Marquis Lind.

Allegro.

moi Vous plaisantes, mon pere, Vous, vous mais je le vois mais je le
 plus j'y songe et plus je le croi. moi? moi? eh non ma foi. eh non ma

vois mais je le vois mais je le vois sur quoi! sur quoi je vous connois je vous connois
 foi. eh non ma foi. eh non ma foi sur quoi! sur quoi! puis je mieux

vous. — vous. eh non ma foi eh non
 faire que dire et penser comme toi. — moi? — moi je dis, je pense comme toi.

mineur.
 toi ce - la me d'esperer, ce - la me d'esperer, ce - la me d'esperer ce - la me d'esperer
 dis moi puis je mieux faire, dis moi puis je mieux faire, dis moi, dis moi, puis je mieux

14

Mais

= pereme de ses pere, celare la mede ses pere, me de ses pere le mari a gear fait pour moi.

faire puis je mieux faire? die msi puis je mieux faire, puis je mieux faire; mieux plus j'y

le mari a ge est fait pour moi, le ma ri a ge est fait pour moi, le maria ge est fait pour

reve et plus je le croi. plus j'y reve et plus je le croi.

moi, le mari a ge est fait pour moi est fait pour moi.

plus j'y reve et plus je le croi et plus je le croi.

Le Marquis.

Mais tu serois bien étonné, si je te prouvois que
je m'en occupe plus sérieusement que tu ne penses?

Lindor..

Vous mon pere?

Le Marquis.

J'ai trois ou quatre partis en vue.

Lindor (avec vivacité)

Eh bien ne vous le disois je pas? Vous en avez
en vue trois ou quatre afin de ne vous décider
sur aucun

F Allegro

F P

En fin vous me l'avez promis, en fin vous me l'avez promis c'est un fait ma mémoire est bonne c'est un

f *P*
 fuit vous me l'avez promis, vous me l'avez promis, Vous les vous tromper votre fils vous les.

f *P*
 vous tromper votre fils, vous qui n'avez trompé personne, vous qui n'a vé trompé per-sonne Avec le pa

f
 ro le d'un pere; on est bien fort. on est bien fort, on est bien fort, un bon cœur à qui j'ai me à

piu f *P*
 plaire, à mes yeux ne peut a voir tort ne peut avoir tort ne peut a voir tort, un moment un moment; ai-

pp
 gné le permettre, tout n'est pas dit dans chaque lettre que j'ai de vous voir, lisés ces mots si doux, Mon fils, mon cher

pp
 Ut in plus au lettre
 qu'il bre de ca p. che.

filz songe à t'avancer; je n'attends que cela pour te marier dans toutes cest même lan. ga. ge,

P toujours espoir du mari a. ge. *P* Sur cet espoir que vous fôndiés, *F* vous m'encoura. giés,

F vous le sca vés vous exi. giés travaux. progrès. ar. dau. suc. cès? et quand vos vœux sont tous rem.

Adagio - plis et quand mes travaux sont finis et quand mes succès sont suivis vous voudriez changer de vie? non.

il primo tempo non. A-vec la pa. re. le d'un pere, *P* on est bien fort. on est bien fort. on est bien fort. un bon

qui j'aime à plaire à mes yeux ne peut avoir tort un bon cœur à qui j'aime à plaire à mes yeux ne peut avoir

tort. a mes yeux ne peut avoir tort, a mes yeux ne peut avoir tort.

Le Marquis.
 Eh ! crois-tu, dis-moi, que jete destine au célibat ?
Lindor.
 serois... que vous vous occupiez de toute autre chose que
 de me tenir parole.
Le Marquis.
 Mais... tu veux que je m'occupe de te choisir une femme et
 j'en ai pas encore congédié ton Précepteur.

Lindor.
 mon Précepteur ? Il n'y a qu'à le garder pour mes
 enfans.
Le Marquis.
 C'est songer à tout ; mais n'en as-tu pas encore un peu
 besoin pour toi-même ?
Lindor.
 Ne sais-je pas tout ce que vous m'avez fait apprendre.

Lindor
Le Marquis Je sais le latin assez bien.

passe ? croyés vous m'en faire un
 assez bien ? passe. passe.
 grace ? on dirait que j'en sais rien. on dirait
 non je ne le sais point de grace non tu sais tout et j'en con viens

13

que je ne sais rien on dirait que je ne sais rien que je ne sais rien. je sais la lin, géomé-

non tu sais tout et j'en conviens, et j'en conviens.

-trie. Géométrie, fable, histoire et géographie, et se lon vous je ne sais rien et se lon

Géométrie? n'en tu sais tout et j'en conviens non tu sais

vous je ne sais rien. et ma mémoire sans men faire accroire me sert assés bien.

tout et j'en conviens. que trop

pas de, pas de? vous ne me faites point de grace, vous oubliez, et je re tiens. pas de

rien. pas de, pas de? pas de, pas de?

passé près de vous quel sort est le mien - l'air modeste ne gagne rien
l'air modeste ne gâte

ne gagne rien - rien ne gâte rien
près de vous quel sort est le mien l'air modeste ne gâte rien l'air modeste ne gâte rien

rien ne gagne rien ne gâte rien l'air modeste ne gâte rien l'air modeste ne gâte rien
rien ne gâte rien ne gâte rien l'air modeste ne gâte rien l'air modeste ne gâte rien

F Le Marquis.
 Mais, modeste à part, tu ne me parles que de ton esprit; je veux qu'il soit formé... Et ton cœur?
Lindor.
 Mon cœur?... Ah! si j'osais...
Le Marquis.
 Comment?

Lindor.
 Enfin... il se formera sur le vôtre.
Le Marquis (en souriant.)
 Oh! tu veux me gagner tu me fais des complimens.
Lindor.
 Qui ne me réussissent guères.
Le Marquis (d'un ton un peu plus sérieux)
 Je vais te faire voir que j'ai meilleure

opinion de ton esprit que tu ne penses entrant avec toi dans des détails qui seroient au dessous de ton âge si je te concis - sois moins.
Lindor vivement et avec un peu d'impatience,
 Mon âge.
Le Marquis.
 Ecoute.

Le Marquis
Je suis Seigneur de ce villa - je, un jour il sera ton par-ti - ge suis

25

tu tout ce qu'il faut sa voir pour ton bonheur et ton de_voir? Jete parle en pere mais si je t'éclaire,

Allegretto ma non troppo.

Je suis heureux, c'est mon espoir. Avec complaisance, a doucir le poids de l'obéissance;

par la bienfaisance, lier à ses droits la reconnaissance, rendre à ses vassals le travail facile:

viser à l'utile en fixant la paix; a vec un fermier troy ha bi le, avec un voi sin diffi ci le, éviter:

plaintes et pro_cés. De tout bon Seigneur de Villa.ge, tels sont les travaux et les vœux et pour con =

+

Recitativo

27

ronner son ouvrage, ren-dre ses ha-bi-tans heu-reux - Ces soins sont-ils

Andantino

faits pour ton â-ge? tu sçais tout et moi pour leur bien, tiens, je crois que je ne sçais rien.

quand chaque Au-ro-re m'éclaire enco-re sur leur bonheur et sur le mien.

Lindor.

C'est-à-dire, qu'il faudroit que j'attendisse encore tranquillement quinze ou seize ans n'est-ce pas?

Le Marquis.

Oh! non, non; tu vas voir que je suis plûc raisonnable. Je t'ai dit que j'avois plusieurs partis en vûe; il en est un sur lequel je me déciderois assez volontiers, en ce que l'âge, le caractère, la figure, tout semble s'y réunir. Tu connois la jeune Lise?

Lindor.

La jeune Lise?

Le Marquis.

Eh! oui, la fille du Marquis de Clairville, mon

voisin et mon ami.

Lindor

La jeune Lise, qui n'a qu'onze ans?

Le Marquis, (vivement)

Tu n'en as que quinze; son caractère promet, sa figure est charmante; et en vous laissant, pour vous connoître et vous aimer, trois ou quatre ans.....

Lindor.

Trois ou quatre ans, mon pere?

Le Marquis, (vivement)

Tu l'aimes peut-être déjà?

Lindor.

Ah! si j'osois vous parler de mon choix, vous le trouveriez bien plus raisonnable

22 *Le Marquis, (cherchant à pénétrer son secret)*

Ah, ah! tu as fait un choix? Eh bien! voyons.

Lindor.

Oui, j'irai vous dire mon secret, pour que vous en abusiez?

Le Marquis, (feignant de s'en aller.)

Eh bien! ne me le dis pas, je ne suis pas pressé.

Lindor, (l'arrêtant, et avec impatience)

Eh! mais, mon pere, vous ne me laissez pas seulement le tems de vous répondre.

Le Marquis.

tu veux garder ton secret; je te le laisse.

Lindor, (caressant son pere, vivement.)

Mais, non.... Tenez, mon pere, si l'objet de mon choix réunissoit tous les talens qu'on peut désirer, la figure la plus aimable, un caractère adorable.... aimant son pere, comme je vous aime?

Le Marquis, (avec sincère)

Je dirois que ce portrait ressemble fort à Hélene.

Lindor, (avec embarras.)

Je ne vous dis pas que ce soit elle.

Le Marquis.

Vraiment, je te crois trop raisonnable....

Tu te chercherois toi-même des obstacles; tu connois son éloignement pour le mariage.

Lindor, (embarrassé.)

Mais avant de vous dire son nom, repondez moi, mon pere: si l'objet de mon choix, enfin, justifieoit le portrait que je viens de vous en faire.... que diriez-vous?

Le Marquis, (cherchant à pénétrer son secret)

Je dirois qu'il faut commencer par savoir si tu lui plais.

Lindor, (avec embarras)

Mais.... si je parvenois à lui plaire.?

Le Marquis, (très-vivement)

Ecoute donc.... j'entens des chevaux dans la cour du château; c'est sûrement le Baron qui revient de la chasse. (Il sort.)

Lindor.

Eh! mon pere, vous ne m'en faites jamais d'autres.

SCENE V.

LINDOR, seul.

Monsieur le Baron!... Monsieur le Baron aime la chasse; le tems est beau, il n'est pas homme à revenir si-tôt (Avec impatience.) Oh!... mon pere ne veut pas me marier.... c'est singulier. il a une adresse pour savoir tout ce qu'il veut de moi.... J'ai pensé vingt fois lui nommer Hélene.... mais attendons pour lui en parler. (Avec satisfaction.) Oh! oui; si j'étois une fois sûr du cœur d'Hélene.... (Très-vivement.) C'est aujourd'hui la fête de son pere; elle ne se doute pas que je le sais. (Avec la plus grande joie.) Je suis sûr de mes acteurs.... Oh! cela ira bien. Hélene a tant d'esprit; elle se doutera bien qu'elle est le véritable objet de toutes les peines que je me suis données... Cela préparera mieux l'aveu que je veux lui faire.... (Avec dépit.) Ah! pourquoi ne suis-je timide que devant elle?

Doloreto con sordini *pp*

Qu'il est cruel de n'avoir que quinze ans que je m'en veux de

ma jeunesse à ge qui formés les talents n'êtes vous rien pour la tendresse. à ge qui formés les ta =

lents, n'êtes vous rien pour la tendresse. qu'il est cruel de n'avoir que quinze ans, que je m'en

veux de ma jeunesse à ge qui formés les talents n'êtes vous rien pour la tendresse. n'êtes vou

majeur senza sordini *p*

rien pour la tendresse. *p* timable objet, qui m'avez osu charmer, si ma jeu :

...nes se ef, farou che mon Pe-re, il suffi-roit de vous nommer, pour lui prou-ver pour

Mineur con sonz dini.
lui prou-ver que la rai-son m'éclai-re Qu'il est cruel. Da capo al segno.

Mus mon pere avoit rai-son: Voici M. le Baron

SCENE VI.

LE MARQUIS, LE BARON, en habit de chasse, LINDOR.
Le Marquis.

Eh! mais, mon cher Baron vous voilà de retour de bonne heure.

Le Baron (avec ostentation)
Mon ami, il faut être de société à la campagne
Le Marquis.
Mais vous êtes vous amusé?
Le Baron.
Si je me suis amusé?

Vivace P

Le Baron.

Ah! quel plaisir, ah! quel plaisir, ah! l'agré-able chasse, ah! l'agré-

ou a transpose cette chasse, en III P

able chasse les braves chiens que vos bassets, les braves chiens que vos bassets: ma foy, ma

F

foy, quelque chose qu'on fasse l'on en a pas d'auss si par faits l'on en a pas d'auss si par faits.

F

La bonne voix qui a - Mustaraut

Et quelle quète a sansaraut

P

oh! murmuraut ph murmuraut, oh murmuraut! bon

bon

mais vous avés un murmuraut

quel chien!

chien. bon chien. jamais de dé

chien. bon chien. jamais de dé

quel chien! quel chien! ah come il chasse ah come il chasse avec lui jamais de dé fait jamais de dé.

P P F P F P F P F

F F F P F

faut.
faut. C'est de la race du vieux commandeur d'Egrivaut.
faut. gardés le bien gardés le bien, du vieux com...

F
 c'est un plaisir c'est un plaisir en aimant
 du vieux commandeur d'Egrivaut.
 mandeur d'Egrivaut? ah! quel plaisir ah quel plaisir ah l'a gré...

F
 cet te chas . se, en aim . ant cette chas . se, les braves chiens que nos basses et les braves chiens que n'as
 mes
 mes
 able chas . se, ah! l'agréable chasse vos vos

sets. je crois, je crois, jecrois, quelque chose qu'on fas se qu'on n'apas dauss i par fait qu'on n'eu
 -sets
 -sets, tu crois ma foi,

pas dauss i par fait.
 n'est-il pas vrai qu'il est plai-
 et votre grand piqueur normand. plai-

... sant n'est il pas vrai qu'il est plaisant ?
 - sant ? plaisant peuton peuton ne pas rire, des qu'on l'entend dire et lui et

ahi c'est la, c'est la et ahi et ahi, c'est la, c'est la, et ahi, et ahi c'est la, qui la vend d'auille dans les ozereys et

ouï s'est son ton, ouï s'est sa maniere, ouï c'est son ton, c'est sa maniere, c'est
ouï c'est son ton, ouï c'est sa maniere, ouï c'est son ton, c'est sa maniere, c'est
ahi, vend d'auille dans les ozereys

sa ma-nie-re
sa manie-re.
ou qu'ea va mes valets. ou qu'ea va mes valets. ou qu'ea va ya

qui, cest son
 qui, cest son

-pres ya pres ya pres que te que te sur la taupiniere que te que te sur la taupiniere

P

ton, ou, cest sa maniere qui c'est son ton ou c'est sa maniere,
 ton, ou, cest sa maniere ou, cest son ton, ou, cest sa maniere.

à chaque instant criant chantant, à chaque ins-

-tant criant, chantant au coute - - - rala lala au coute - - - rala // et l'on est sur des qu'on entend, vla

F *P* *F*

Vlau, Vlau, Vlau, qu'un renard passe à la route les chiens l'y menent à l'instant et l'on est sûr dès qu'on en

tend vlau, vlau, vlau, qu'un renard passe à la route les chiens l'y menent à l'instant, à l'instant, à l'ins-

C'est un plaisir, c'est un plaisir en aimant cette chasse, en aimant cette chas-

- C'est un plaisir c'est un plaisir en aimant cette chasse, en aimant cette chas-

= tant.

Ah! quel plaisir, ah! quel plaisir ah là - gré-a ble chasse ah l'a gré-able chas-

se! les braves chiens que nos bassets, les braves chiens que nos bassets, je crois? je crois, je crois, quelque

se! les braves chiens que mes bassets, les braves chiens que mes bassets, quelque

se! les braves chiens que vos bassets, les braves chiens que vos bassets, tu crois? ma foy, quelque

chose qu'on fasse qu'on n'en a pas d'aus sy par faits qu'on n'en a pas d'aus sy par faits d'aus sy par

chose qu'on fas se lon n'en a pas d'aus sy par faits lon n'en a pas d'aus sy par faits d'aus sy par

chose qu'on fas se qu'on n'en a pas d'aus sy par faits qu'on n'en a pas d'aus sy par faits d'aus sy par

faits d'aus sy par faits.

faits d'aus sy par faits.

faits d'aus sy par faits.

Le Baron (à Lindor)

Mais j'ai une petite querelle à te faire :
pourquoi n'es-tu pas venu à la chasse ?
Tu m'avois dit que tu l'aimois à la fureur.

Le Marquis.

Il n'est pas fort constant dans ses goûts

Lindor (avec impatience)

Courage, mon pere ! comme si vous ne saviez
pas le contraire.

Le Marquis (d'un ton ironique)

Je ne t'en fais pas de reproches ; il y a nom-
bre de petites inconséquences que je te passe,
parce-qu'elles sont attachées à ton âge.

Lindor (avec impatience)

Mon âge ! toujours mon âge ! Eh ! mais, mon
pere, j'ai quinze ans Et quel âge, si vous
plait, avoit le Cid ? . . .

Le Marquis (en l'interrompant)

Oh !

Le Baron.

Défendez-vous, mon ami : (A part, & au Marquis)

Il est charmant.

Le Marquis (à son fils.)

Tu vas me chercher

Lindor.

Eh bien ! eh bien ! . . . dans un genre diffé-

rent . . . Tenez, vous me le disiez encore
hier Cet Auteur Anglois . . . ah ! Pope,
n'avoit-il pas composé à seize ans ses
Eglogues, qui le firent nommer le Virgile
de l'Angleterre ? Et à en juger par mon
cœur, je parierois bien qu'Ovide n'avoit pas
seize ans quand il composa son Art d'aimer.

Le Marquis.

Comment ? vous avez lu

Le Baron (au Marquis)

Eh ! laissez-le donc dire. (A Lindor) Mon cher
ami, je t'assure, moi, que je te trouve fort avancé ;

Lindor (avec humeur)

Eh ! Monsieur, c'est ce que mon pere ne veut jamais croire.

Le Baron.

Mais tu viens de citer si à propos l'Art d'aimer ;
(A demie confidence) est-ce que tu aurois
quelqu'inclination ?

Le Marquis (vivement)

Oh ! Baron, brisons la - dessus.

Lindor (avec impatience.)

Eh ! mon Dieu, mon pere, n'ayez pas peur, je ne parle-
rai point ; quoique, si j'étois moins discret, je déferois
Monsieur le Baron de d'approuver mon choix.

Le Baron (vivement)

Eh ! mais, Marquis, vous le chagrinez (A Lindor) Je veux
que tu me mettas dans ta confidence ; et je te promets,
moi, de faire entendre raison à ton pere.

Le Marquis.

Cela sera difficile.

Le Baron.

Mais, voici ma fille; (A Lindor.) changeons de conversation; celle-ci ne l'amuseroit pas.

SCENE VII.

Les Acteurs précédens. HÉLENE.

Le Baron.

Bon jour, ma fille.

Hélène.

Comment vous portez-vous, mon père?

Le Baron.

Très-bien, mon enfant.

Hélène.

Avez-vous fait bonne chasse?

Le Baron.

Très-bonne.

Hélène.

Je comptois que vous ne revienriez qu'avec.

Le Baron.

Je te dirai tout franc que l'appétit m'a gagné.

Hélène.

Aussi, vient-on de me dire que l'on seroit.

Le Marquis.

Allons donc nous mettre à table.

Le Baron.

Vous me dispensez donc de faire toilette.

Lindor.

33

Eh! Monsieur, ne sera-t-il pas assez tems après dîner?

Le Baron.

C'est que je vous vois plus pares qu'à votre ordinaire.

Le Marquis.

Je vous dirai que c'est aujourd'hui ma fête; et mes habitans viennent... dansent...

Le Baron, (vivement)

Votre fête! Eh! mais, c'est la mienne aussi; vous m'y faites songer.

Le Marquis.

Double raison de gaieté... Mais, tenez, on vient nous avertir qu'on a servi.

Le Baron.

Allons, ma fille, donne-moi le bras, mon enfant; plus de mélancolie! aujourd'hui, sur tout. Je t'ai promis (d'un ton de bonté) que je ne te parlerai plus de mariage; ne me parle plus de couvent.

Le Marquis.

Ne parlons que de dîner.

Le Baron.

Volontiers, car j'ai une faim de chasseur: c'est tout dire.

Fin du

Premier Acte ?

ACTE II.

Le Théâtre représente des Jardins agréables

SCENE PREMIER^E

LE MARQUIS, LE PRÉCEPTEUR.

Le Précepteur.

Où, Monsieur, c'est la fête de Monsieur le Baron qui occupe si fort Monsieur votre fils : je suis dans sa confiance, enfin, mais ce qu'il ne m'a pas dit, et que vous devinez sûrement, comme moi, c'est que Mademoiselle Hélène est le véritable objet de tous les soins qu'il rend à Monsieur son père.

Le Marquis, rêveur.

Eh ! je ne suis pas à m'en appercevoir.

Le Précepteur.

Monsieur, c'est une tête bien vive.... dans laquelle l'Amour fait bien des progrès.

Le Marquis, toujours rêveur.

Vous avez raison.

Le Précepteur, cherchant à lire dans les yeux du Marquis
Hum, hum, ce qui doit bien vous donner autant à rêver, c'est que je crois que ses soins ne déplaisent point du tout à Mademoiselle Hélène.

Le Marquis, vivement

Bon !

Le Précepteur.

Bon ! Je vous étonnerois donc bien si je vous disois que la surprise que Monsieur votre fils ménage à Monsieur le Baron ne sera peut-être pas la seule dont vous jouirez.

Le Marquis

Comment ?

Le Précepteur.

Oh ! c'est notre secret : il est, d'ailleurs, inutile

de vous en prévenir, car vous le saurez dans un moment.

Le Marquis, le pressant

Mais enfin ?

Le Précepteur, interrompant vivement.

Enfin, Monsieur.... songez qu'il ne faut pas que Monsieur votre fils nous trouve ensemble : il est allé dans le village rassembler ses Acteurs.

Le Marquis.

Comment, ses Acteurs ?

Le Précepteur

Eh ! oui, vos Paysans qui lui en servent, sa bonne nourrice, entr'autres

Le Marquis.

Elle joue un rôle ?

Le Précepteur, avec impatience.

Où, Monsieur.... mais je crains que Lindor n'arrive.

Le Marquis.

Un mot.... Ce qu'il a fait, est-il joli ?

Le Précepteur, avec un peu d'impatience

Et en Souriant.

Vous le verrez.

Le Marquis, lui souriant

Vous n'y avez pas nuï ?

Le Précepteur.

Oh ! l'idée est de lui.... J'ai bien usé un peu de mes droits de maître

Le Marquis, souriant

Ah ! j'entens.

Le Précepteur.

Non, pour faire parler les Paysans leur langage, et voilà tout.... Mais par grâce....

(Le pressant de sortir.)

Le Marquis, avec une tendre inquiétude.
Enfin, ce qu'il a fait est joli?... vous êtes
content de lui?....

Le Précepteur, le reconduisant.
Eh! Monsieur, votre cœur ne se dément
jamais.

(Le Marquis sort..)

SCENE II.

Le Précepteur, voyant aller le Marquis.

Aria

Tempo Moderato
I. Violon

Le Précepteur

Basso

Quels plaisirs plus intéressants que ceux d'un pere qui veut l'être par de-

grés il aime à connoître le cœur l'esprit de ses en fants leur plus doux leur plus heureux maître

il borne aux succès qu'il fait naître ses vœux les plus satisfaisants quels plaisirs plus intéres-

sants quels plaisirs sont plus séduisants! Je crois voir comme dans nos champs

l'aimable et tendre Philomèle négliger l'attrait de ses chants dès que l'amour a besoin

d'elle diriger petit à petit le gage d'une ardeur fidelle Vers la tendresse qui l'instruit ;

trembler que l'essor de son aîle ne trompe l'œil qui la conduit et la nature qui l'ap =

pel = = = = = le: Quels plaisirs plus interessants que ceux d'un pere qui veut

l'être par dé grés il aime à connoitre le cœur l'esprit de ses enfants leur plus doux leur

plus heu-reux maître il borne aux succès qu'il fait nâître ses vau-x les plus satisfai-

: vants quels plaisirs plus intéressants quels plaisirs sont plus séduisants.

Mais Lindor m'a dit de l'attendre... Il tarde bien ! Ah ! le voici.....

SCENE III.

Le Précepteur, Lindor

Lindor arrive en courant avec joie.
Monsieur Dupuis.... Les voilà les voilà....
il me suivent.... ils savent leur rôle, mon cher
Maître.... Ah ! s'ils pou voient le dire comme
ils viennent de le répéter devant moi !.... Oh !
cà, je leur ai recommandé de ne pas dire que
c' étoit de moi.... gardez moi bien le secret.

Le Précepteur.

Eh votre joie vous décele déjà.....

Lindor, avec vivacité.

Oh ! je me contendrai..... Je vais rejoindre
la compagnie : le Baron est sûrement habillé....
Les voilà. (Revenant sur ses pas.) La Musique
sera notre signal.

Le Précepteur, souriant.

Oui.

Lindor.

Quand je l'entendrai, je ferai descendre
tout le monde

(Il rentre.)

Le Précepteur

Allez, allez.

SCENE IV.

Le Précepteur, La Bonne.

La Bonne avec vitesse.

Nos Acteurs sont arrivés.

Le Précepteur.

Allez promptement les joindre.... Voilà
les nôtres qui arrivent.

La Bonne.

J'y cours.

Le Précepteur

Songez que nous commençons

La Bonne.

Eh ! vraiment oui, au grand regret
d'Helene, qui m'a grondée, mais qui consent
à notre arrangement.

(Elle s'en va.)

Le Précepteur

Cela n'en fera que mieux : allez, cela
fera deux surprises pour une.

SCENE V.

LE PRECEPTEUR, LA NOURRICE,

THOMAS, et autres Paysans, Acteurs de la Fête.

La Nourrice.

Nous voilà.... Oh! Monsieur Dupuis.... vous varrez. oh! vous varrez.

La nourrice et les Paysans, à l'envi l'un de l'autre.

Dans ce chœur Thomas peut chanter Seul tous ce qui est marqué par ce signe * pour
Eviter le trop grand nombre des rôles.

1 Viol: Allegro ma non troppo

Paisans

Paisans Je sçavons tertous notre af-faire je sçavons tertous notre af-faire plus bas: plus

Paisans Je sça vonstertous notre af-faire je sçavons tertous notre af-faire plus bas plus

Paisans Je sça vonstertous notre af-faire je sçavons tertous notre af-faire plus bas plus

La Nourrice

Le Précepteur

Basso plus bas plus bas

Detailed description of the musical score: The score is for a scene with a Violin and Bassoon part and vocal parts. The Violin part is in G major, 2/4 time, starting with a forte (F) dynamic and a piano (P) dynamic. The vocal parts are in G major, 2/4 time. The lyrics are in French and describe a scene where the peasants and the nurse are competing. The score includes dynamic markings like F, P, Più F, and lyrics in French. The vocal parts are for the peasants and the nurse. The bassoon part is in G major, 2/4 time, starting with a forte (F) dynamic and a piano (P) dynamic. The lyrics for the bassoon part are 'plus bas plus bas'.

PP *PP* *Cres*
bas plus bas je sçavons tertous notre af-faire je sçavons tertous notre af-
bas plus bas plus bas plus bas tertous notre affaire je sçavons tertous notre af-
bas plus bas plus bas je sçavons tertous notre af-faire je sçavons tertous notre af-
bas plus bas plus bas tertous notre af-faire je sçavons tertous notre af-
plus bas
plus bas plus bas *Cres*
PP
P P PP PP
=faire Vous s'rais content de nous vous s'rais content de nous Je sçavons
=faire Vous s'rais content de nous vous s'rais content de nous Je sçavons
=faire Vous s'rais content de nous vous s'rais content de nous Je sçavons
=faire Vous s'rais content de nous vous s'rais content de nous Je sçavons
plus bas plus bas
plus bas plus bas *PP*
P

*tertous notre af-faire vous s'rais vous s'rais content de nous *Thomas Seul'*

tertous notre af-faire vous s'rais content de nous Ya tant de plaisir à ben

tertous notre af-faire. vous s'rais content de nous Ya tant de plaisir à ben

tertous notre af-faire vous s'rais content de nous

plus bas

plus bas

P

F

F

ya tant de plaisir à ben faire pour queu =

faire pour queuqu'un que j'aimons tertous ya tant de plaisir à ben faire pour queu =

faire pour queuqu'un que j'aimons tertous ya tant de plaisir à ben faire pour queu =

ya tant de plaisir à ben faire pour queu =

F

P

qu'un que j'aime tous

qu'un que j'aime tous

F* Thomas

de voir son fils

qu'un que j'aime tous

qu'un que j'aime tous

ça f'ra ben aise le cher pere

qu'est mon en =

plus bas plus

P

Qu'a tant d'esprit

Qu'est si charmant

qu'est

fant ce cher enfant que j'ons nourri

bas

qui cherche à plaire au bon seigneur qui cherche à

qu'a tant d'esprit

si charmant

qui cherche à plaire au bon seigneur qui cherche à

plaire au bon seigneur qu'il aime tant qu'il aime tant qu'il aime tant

que j'aime tant

que j'aime tant

plaire au bon seigneur qu'il aime tant qu'il aime tant qu'il aime tant

paix, paix v'lagueu

pp

v'la queuqu'un v'la queuqu'un v'la queuqu'un

v'la queuqu'un v'la queuqu'un v'la queuqu'un v'la queuqu'un

v'la queuqu'un v'la queuqu'un v'la queuqu'un

v'la queuqu'un v'la queuqu'un

qu'un v'la queuqu'un v'la queuqu'un paix!

** c'est Man'zell'la Bonne*

c'est Man'zell'la Bonne

c'est Man'zell'la Bonne paix! c'est man'zell'la bonne

P

Cach' ton bouquet *ton bouquet*

cach' ton bouquet

Cach' ton bouquet *ton bouquet*

cach' ton bouquet

cach' ton bouquet

elle est air

Cres

Cres *P*

elle est au fait elle est au fait elle est au fait l'affaire est

Cres *elle est au fait elle est au fait l'affaire est*

elle est au fait elle est au fait l'affaire est

elle est au fait La Bonne elle est au fait l'affaire est

elle est au fait Eh je seais tout mes gens sont prêts

fait *Cres*

P

bonne l'affaire est bonne l'affaire est bonne

bonne l'affaire est bonne

bonne l'affaire est bonne

bonne l'affaire est bonne

bonne l'affaire est bonne

La Nourrice

Puisque vous êtes

vos gens sont prêts

P

Thomas Je sçavons tertous notre affaire je sçavons ter,

puis que vous êtes du secret Je sçavons tertous notre affaire je sçavons ter=

Je sçavons tertous notre affaire je sçavons ter=

Je sçavons tertous notre affaire je sçavons ter=

du se = cret puis que vous êtes du se = cret

F

P

PP

P *PP*

tous notre affaire plus bas plus bas plus bas je savons tertous notre af=

tous notre affaire plus bas plus bas plus bas plus bas plus bas tertous notre af=

tous notre affaire plus bas plus bas je savons tertous notre af=

tous notre affaire plus bas plus bas plus bas plus bas tertous notre af=

P *PP*

tous notre affaire plus bas plus bas plus bas plus bas tertous notre af=

plus bas

plus bas plus bas plus bas plus bas

Cres

Cres *P* *PP* *PP*

Cres *P* *PP* *PP*

Cres *P* *PP* *PP*

Cres *P* *PP* *PP*

=faire je savons tertous notre af=faire vous s'rais content de nous vous s'rais content de

=faire je savons tertous notre affaire vous s'rais content de nous vous s'rais content de

=faire je savons tertous notre affaire vous s'rais content de nous vous s'rais content de

=faire je savons tertous notre affaire vous s'rais content de nous vous s'rais content de

plus bas

plus bas plus bas

Cres *P* *PP*

Musical notation (treble clef) with dynamics *Cres* and *F*.

Musical notation (bass clef) with dynamics *Cres* and *F*.

nous je savons tertous notre affaire vous s'rais content content de nous

Musical notation (treble clef) with dynamics *Cres* and *F*.

nous je savons tertous notre affaire vous s'rais content content de nous

Musical notation (bass clef) with dynamics *Cres* and *F*.

nous je savons tertous notre affaire : vous s'rais content de nous

Musical notation (bass clef) with dynamics *Cres* and *F*.

nous je savons tertous notre affaire vous s'rais content de nous La Bonne

Musical notation (treble clef) with dynamics *Cres* and *F*.

tant d'ardeur

Musical notation (bass clef) with dynamics *Cres*, *F*, and *P*.

Musical notation (treble clef) with dynamics *F*.

Musical notation (bass clef) with dynamics *F*.

Ya tant de plaisir

Musical notation (treble clef) with dynamics *F*.

Ya tant de plaisir

Musical notation (bass clef) with dynamics *F*.

Ya tant de plaisir

Musical notation (bass clef) with dynamics *F*.

Ya tant de plaisir

Musical notation (treble clef) with dynamics *F*.

doit vous satisfaire c'est chez vous tout comme chez nous tant d'ardeur doit nous

Musical notation (bass clef) with dynamics *F*.

que leur ar deur va

Musical notation (bass clef) with dynamics *F*.

à ben faire pour queuqu'un que j'aïmons ter=tous que j'aïmons ter=tous.
à ben faire pour queuqu'un que j'aïmons ter=tous que j'aïmons ter=tous.
à ben faire pour queuqu'un que j'aïmons ter=tous que j'aïmons ter=tous.
à ben faire pour queuqu'un que j'aïmons ter=tous que j'aïmons ter=tous.
satis faire c'est chez vous tout comme chez nous tout comme chez nous.
satis faire leur sei=gneurs que nous aïmons tous que nous aïmons tous.

Le Precepteur.

Qu'attendez-vous, pour commencer?

Les Paysans.

Les Ménétriers, qui commencent.... Ah!

bon.....tenez, je les vois qui s'avancent.

Le Precepteur.

Commencez quand il vous plaira.

SCENE VI.

Les Paysans, Les Ménétriers.

Les Paysans aux Ménétriers.

Arrivez donc, mettez-vous là: vous, là: moi, là: nous y voilà: oui, l'on nous a placés comme ça....

La Nourrice, (indiquant la place que doit occuper le Baron.)

Songez que c'est-là qu'il sera.

Les Paysans

Nous savons ça, nous savons ça.

(Les Ménétriers jouent une marche, pendant laquelle le Salon s'ouvre, alors, les Musiciens mènent la marche: les Paysans vont prendre la Compagnie, pour la conduire et la placer, savoir, le Baron d'un côté, àyant sa fille auprès de lui et la Gouvernante de l'autre, le Marquis, son fils et Monsieur Dupuis.)

Marche

SCENE VII.

TOUS LES ACTEURS PAYSANS ET PAYSANNES

La Nourrice, a Thomas

Nourrice *thomas* *Nourrice* *Tous les Paysans et Paysannes* *Thomas*

Tes dans les atours? moy d'même moy d'même nous d'même dam'te

Nourrice *tous* *Nourrice*

o'la brave à l'extrême moi d'même nous d'même c'est qu'on vien fêler quieu

Thomas et tout le Chœur Thomas

zu'un qu'on aime que j'voulons chanter moy d'même nous d'même pour luy j'ons fait un

Nourrice Thomas

bieau bouquet moy d'même pour luy j'on fait faire un couplet moy

Nourrice Thomas

d'même j'ons là ma chanson pardin moy d'même j'la sçais tout du long par

Nourrice Thomas Nourrice Thomas

din moy d'même dan'ca dit beaucoup moy d'même mais çan'dit pas tout moy

F

d'même. F

Le Baron.

*Très-bien Nourrice, et vous de même,
Maître Thomas.*

Thomas.

*Oh! Monseigneur, je s'avons ben que....
Dan..... on a un petit brin..... vous
entendez ben..... mais on n'est pas stilé à ca...
ce qui fait qu'on n'est pas dans l'accoutumance
de ces choses là: au demeurant, pour el
coeur?.... oh! ca.....*

Le Baron

*Tout y est..... comment! quand vous seriez
des Acteurs de profession.....*

Thomas

Ah!

La Nourrice à part, à Lindor

*J'n'avons pas manqué, comme vous voyais
Lindor; lui faisant signe' de ne pas le regarder
Eh bien!*

Le Baron, riant

Ah! voilà l'Auteur,

Lindor, embarrassé

*Jene dis pas cela mais ce n'est pas là
tout, sûrement ?*

Thomas.

*Jesavons ben, mais v'la que j'y venons:
est-ce qui gnia pas les bouquets, donc?*

Air Parodié.

*Que j'a vous d'impati-ence d'vous fleurir i-ci tertous rien qu'en y songeant d'i-
vange Tu la la la la la la la la la la la la la la la J'avions du plaisir chés nous*

2. Couplet

La Nourrice.

*J'vaulions tous vous dir' queut chose.
J'crois qu'l'ardeur de vous fleurir
Attachoit à chaque rose,
Ta la la la, &c.
Plus d'plaisir à la cueillir.*

3. Couplet

Thomas.

*Vous prouver comme on vous aimé,
C'étoit ben aisé pour nous,
Quand not' jeun' Monsieur lui même
Ta la la la la, &c.
Nous en baill' l'exemple à tous.*

4. C.
 La Nourrice, (montrant le Marquis)
 C'est ami qu'il lui vient d' famille.

Thomas

On verroit aussi clair, ça.....

La Nourrice

Qu'les graces d' Man' zell' vot' fille,

Ta la la la la, &c.

Tous Deux.

Et la gaité d' son Papa.

Le Baron

De mieux en mieux, mes enfans.

Hélène.

C'est charmant, de l'esprit, de la
 naïveté, de la gaieté....

Le Baron, au Marquis.

Mon ami, si j'étois chez moi, mes habitans
 vous le rendroient... (Les voyant arriver.)

Les voilà!.... (A Hélène, avec joie et surprise.)

Ah! tiens.... Mais, voyons, voyons....

(Les Paysans qu' Hélène emploie comme
 Acteurs, entrent alors sur une marche;
 ayant le Magister à leur tête.)

SCENE VIII.

Les Acteurs précéd. LE MAGISTER, BABET,
 Paysans et Paysannes de la Terre du Baron
 Le Magister et Babet, alternativement

Marche.

Maestoso

FF

P

Babet

Magister

c'est bien fort pour nous mais c'est doux pour vous de voir un magister qui se donne

P

Saluant les autres Puyans qui le leur rendent

l'air de faire un couplet, Tout comme en ont fait Tant de Messieurs d'es-

prit de messieurs d'esprit qui n'ont pas tout dit, Oser faire son affaire de vous

faire un compliment qu'onqu'indigne S'mettre en ligne pour ça dans l'instant qu'il nous

c'est bien fort pour nous mais c'est doux pour vous de

en vient tant c'est bien fort pour nous mais c'est doux pour vous de

voir un magister qui se donne l'air de faire un cou-plet tout comme en ont fait
voir un magister qui se donne l'air de faire un cou-plet tout comme en ont fait

tant de messieurs d'esprit de messieurs d'esprit qui n'ont pas tout dit mais à qui sert un
tant de messieurs d'esprit de messieurs d'esprit qui n'ont pas tout dit

cœur à guetter, Monseigneur le jour où l'on sçait que l'on vous fête quoiqu'on soit

be = te l'on est hon = ne = te l'esprit n'est qu'du sel le cœur c'est tout miel.

C'est bien fort pour nous mais c'est doux pour vous de voir un magister

qui se donne l'air de faire un cou-plet tout comme en ont fait

tant de messieurs d'esprit de messieurs d'esprit qui n'ont pas tout dit.

Le Baron, avec joie, au Marquis.

Bien attaqué, bien défendu, notre ami.

Le Marquis.

C'est la vérité, on ne peut pas mieux,

Monsieur le Magister.

Lindor.

*Et je ne vous conseille pas de quitter
votre Muse.*

Le Magister.

*Muse ! Je ne connois pas ça. . . . Non, non,
vous n'y êtes pas.*

Le Marquis.

Je ne demande pas de qui cela vient

Le Baron.

*Du cœur de ma fille, qui a prevenu le mien
'Tu payes mes dettes, ma chère enfant'*

l'a, va, ta reconnoissance vaut bien la mienne.

Le Magister.

*J'en vous ons pas nommée, toujours,
Man'zelle.*

Babet.

*Oh! quand on nous défend queut' chose.....
surtout Man'zelle.....*

Helene

*Oui, Babet, vous gardez très-bien mon
secret.*

Le Magister.

Mais, ce n'est pas l'tout.

Le Marquis

Tant mieux.

Air Parodié

La Nourrice
Ah, ah, ah! v'là tous nos bouquets qu'on vous presente par paquets y a biendes

maîns qu'les ont faits car chacun, j'm'en vante, mettoit sa fleur dans le bou-

= quet son mot dans l'cou=plet

2. Couplet

Babet.

*Ah, ah, ah! drès l'sin point du jour,
Gnia pas d'parterre
D'alentour,
Que j'n'ayons cueilli tour-à-tour,
Gnia pas d'Jardiniere,
Qui, pour vous fleurir en ce jour,
N'eût volé l'Amour.*

3. Couplet

Babet.

*Ah, ah, ah! disoit l'Magister,
Vous voulez plaire,
V'là qu'est clair
Mais ç'n'est pas l'tout d'chanter sur l'air,
Et d'être sincere
Il faut encor en avoir l'air,
Disoit l'Magister.*

Le Marquis aux Acteurs .
 Tout au mieux en vérité . . . (A Helene .)
 et d'un esprit, d'une gaieté qui m'enchantent .

Le Baron, avec joie .
 Ma foi, très bien .
La Bonne, pleurant .

Oh ! très-bien . . .
Le Baron .
 Qu'est-ce que vous avez donc ?
La Bonne .

Ma foi, Monsieur, je pleure de joie .
Le Baron
 Je conçois cela (A Helene .) Tiens, tu
 ne saurois croire le plaisir que tu me fais
 et notre petite Babet ?

Le Marquis
 Une grâce charmante à ce qu'elle dit .
Babet .

Ah ! Monseigneur est bien bon cela

alloit bien mieux ce matin Je recommence-
 rois bien mais c'est que j'avons encor
 queut' chose à dire .

(Des Paysans apportent des berceaux sur
 les quels sont des devises .)

Le Marquis
 Oui ! remettons nous donc à nos places .
Lindor, appercevant les berceaux .
 Ah, mon pere, regardez donc c'est
 charmant !

Helene
 Il voussied bien de me faire des compliments !

*Le Marquis, voyant changer
 les fleurs en devises*
 Ah ! des devises !

Le Baron, tirant sa loupe .
 Voyons, lisons

Helene,
 Je vais vous en éviter la peine .

Allegretto P

Helene
 Le zèle a choi-si chaque fleur le plai-sir conduit son ou-vrage le plai-
 Le plai-
 sir conduit son ou-vrage Simplicite dans notre hommage Sinceri-té dans notre
 sir conduit son ou-vrage

Musical staff with treble clef, notes, and a fermata over a note.

Musical staff with treble clef, notes, and a fermata over a note.

cœur Sinceri=té dans notre cœur, de leur accord tout est l'ima = ge de leur accord tout est l'i =

Musical staff with bass clef, notes, and a fermata over a note.

Sinceri=té dans notre cœur;

Empty musical staff with treble clef.

Empty musical staff with bass clef.

Musical staff with bass clef, notes, and a fermata over a note.

Musical staff with treble clef, notes, and a fermata over a note.

Toutes les paysannes

Musical staff with treble clef, notes, and a fermata over a note.

ma = ge de leur ac = cord tout est l'i = ma = = ge

les Paysans

Musical staff with bass clef, notes, and a fermata over a note.

de leur ac = cord tout est li = ma = = ge

les Paysans

Musical staff with bass clef, notes, and a fermata over a note.

de leur ac = cord tout est l'i = ma = = ge

les Paysans

Musical staff with bass clef, notes, and a fermata over a note.

dè leur ac = cord tout est l'i = ma = = ge

Musical staff with bass clef, notes, and a fermata over a note.

F

*Le Marquis
Ma foi, mon cher Baron....*

Allegro

F *P*
le Marquis

Baron *C'est chez vous qu'on a cueilli les bouquets les plus doux*

les Paysannes *C'est chez vous et je*

les Paysans

les Paysans

les Paysans

F *P*
x *F*

n'en suis point jaloux *C'est chez vous qu'on a cueilli les bouquets les plus doux*

C'est chez vous qu'on a cueilli les bouquets les plus doux

C'est chez vous qu'on a cueilli les bouquets les plus doux

C'est chez vous qu'on a cueilli les bouquets les plus doux

C'est chez vous qu'on a cueilli les bouquets les plus doux

C'est chez vous qu'on a cueilli les bouquets les plus doux

F

c'est chez vous et je n'en suis point ja - loux. Ah! que mon cœur est flat - té

c'est chez vous et je n'en suis point ja - loux.

Et

c'est chez vous et j'n'en sommes point ja - loux.

c'est chez vous et j'n'en sommes point ja - loux.

c'est chez vous et j'n'en sommes point ja - loux.

c'est chez vous et j'n'en sommes point ja - loux.

P

Qu'il a d'attraits! Esprit, gaité, tout séduit mais c'est chez

le mien est en - chanté Quel jour

mais, mais c'est chez

vous qu'on a euillies bouquets les plus doux mais c'est chez vous et je n'en suis point jaloux

vous qu'on a euillies bouquets les plus doux mais c'est chez vous et je n'en suis point jaloux

mais c'est chez vous et j'en sommes pas jaloux

mais c'est chez vous et j'en sommes pas jaloux

mais c'est chez vous et j'en sommes pas jaloux

mais c'est chez vous et j'en sommes pas jaloux

mais c'est chez vous et j'en sommes pas jaloux

Helene, (à la Bonne.)
Et les rubans ?

Lindore, (au Précepteur)
Et mon petit Marchand ?

Monsieur Dupuis, L'apercevent.
Ah!....

(On aperçoit sous les berceaux un petit Marchand avec des Paysannes qui portent des corbeilles garnies de rubans que l'on distribue aux Paysans et Paysannes.)

Le Baron.
Ah! ah! Une foire?....

Le Précepteur
On veut donner des rubans aux Acteurs

de la fête. (Aux Paysans.) Allons, prenez, mes enfans Oh! il n'y a pas de choix, ils sont tous d'une même couleur.

La Bonne
La joie est la même dans les deux troupes, il ne faut point de différence dans ce qui la désigne

Le Baron
Très-bien va, très-bien

La Bonne
Mais, écoutez ceci :

(Elle marque plus d'attention à ce couplet)

Une jeune Paysanne

J' venons fêter vot' Seigneur V'là-t-il pas qu' vous fê-tés l' nôtre

La Nourrice

Ici j'ons mêmes dou =

J' voulons tous peindre not' cœur v'là-t-il pas que j' peignons l' vôtre. Ici j'ons mêmes dou =

œurs de l'un et de l'autre Maître, L'Amitié n'y doit paroître que sous les mêmes couleurs

œurs de l'un et de l'autre Maître, L'Ami-tié n'y doit paroître que sous les mêmes couleurs

La bonne, au Marquis et au Baron.
Petite dispute douce de village à village,
sur l'attachement... l'amitié... C'est un cou-
plet que nous nous sommes permis Monsieur
Dupuis et moi.

Le Marquis.

Très-bien, Madame.

Lindor, au Baron.

Mais, voici une petite boutique où je crois
que l'on a quelque chose à vous offrir.

(Le petit Marchand donne un verre à facettes au
Baron.)

Le Baron.

A moi? Ah! une liquette d'approche.

Le Paysan.

Monseigneur, c'est une lorgnette pour voir
vingt fois la même chose: c'est quasiment fait
pour notre amitié.

Le Baron.

Ah!... un verre à facettes... et des vers!
Lisons:

(Il lit.)

Ce verre a l'heureux avantage
De multiplier les plaisirs,
En répétant cent fois l'image
De ce qui flatte nos desirs:
Servez vous en pour voir le zèle,
Que nous avons à vous fêter;
Vous verrez qu'il se renouvelle
A force de se répéter.

(Au Marquis avec joie.)

Vous jouissez, Marquis.

Le Marquis, regardant Monsieur Dupuis.
Monsieur Dupuis... hum... C'est de lui?

Le Précepteur.

Vous seriez bien fâché que cela n'en fût pas.

Lindor, avec humeur.

Mon pere ne veut pas croire que je puisse
rien faire de bien.

Hélène, avec un peu d'humeur.

Réellement, Monsieur le Marquis, vous êtes
impatissant.

Lindor.

Oh! je suis fait à cela.

Le Baron.

Je garde ton présent et tes vers.

Lindor, à Hélène.

J'espère que Mademoiselle voudra bien aussi
accepter des tablettes que le petit Marchand
lui offre.

Hélène.

Mais, ce n'est point ma fête.

Le Baron.

Prends, ma fille, prends... (Ecuilletant les
tablettes.) Mais voyons cependant... voilà des
vers!...

Lindor.

Je vais vous les lire.

(A Hélène.)

Par ce petit présent l'amitié vous rappelle
Qu'il est doux de s'occuper d'elle;
Il ne nous sert de rien nous pouvons vous l'offrir;
Car le plaisir que vous nous faites
A tous les cœurs se fait si bien sentir.
Qu'on n'a pas besoin de tablettes,
Pour en garder le souvenir
Mais à vous attacher au séjour où vous êtes,
Quand nos cœurs trouvent tant d'appas,
Hélène, ne nous dites pas:
Rayez cela de vos tablettes.

Hélène prenant les tablettes.

Certainement, je ne vous le dirai pas... .
Elles sont très jolies... mais beaucoup moins
que les vers.

Le Baron, au Marquis.

Mais, convenez donc que c'est charmant... .
vous écoutez cela d'un sang-froid qui me
glace.

Le Marquis.

Bon... Monsieur Dupuis veut que je croye...

Hélène, en examinant les tablettes, fait partir
un ressort qui découvre un papier qu'elles renferment.

Ah !... (Avec joie et surprise.) C'est pas tout !

Le Baron.

Qu'est-ce que c'est ?

Hélène.

Il y avoit un secret dans ces tablettes que j'ai découvert, sans m'en douter, et voici sûrement encore quelques nouveaux traits de l'esprit de Lindor

Lindor, avec précipitation.)

Non, non, ne lisez pas. se sera sûrement l'adresse du Marchand.

Le Baron, tirant la lettre des mains de sa fille.

Nehârends pas, donne.

Lindor.

Eh ! non, Monsieur, ne lisez pas.

Le Baron.

Modestie d'Auteur, dont je ne suis pas dupe

Le Marquis, au Précepteur.

Qu'est ce que c'est donc ?

Monsieur Dupuis.

En honneur, je n'en sçais rien.

Le Baron, à Lindor.

Non, tu n'auras pas tes vers. Je ne veux rien perdre de tout ce que tu as fait

(Il lit.)

Mademoiselle,

C'est bien hardi ce que je vais vous dire, mais si je ne vous le dis pas, il faudra donc que je souffre toujours, et en vérité, je n'en ai plus la force, car il y a plus d'un an que je vous aime.

(A Lindor.)

C'est de la prose, tu as raison. (Il continue)

Et tenez, Mademoiselle, jugez en sur l'impatience que j'ai de me marier. Serois-je si impatient si ce n'étoit pour être avec vous, toujours avec vous ? Quand je songe que c'est toute la vie !... Combien je serois heureuse, et heureuse de vous rendre heureuse ! car vous

le seriez, je connois bien mon cœur. Aimez moi donc, Mademoiselle, et dites moi une fois je vous aime. C'est si tôt dit !... et cela me feroit tant de plaisir !... Mais par grâce, que tout ceci soit à l'insçu de votre Bonne.

Le Marquis, à Lindor.

A l'insçu !... ..

Le Baron, continuant.

Et sur-tout, de Monsieur votre père.

Le Marquis regardant son fils d'un œil sévère.

Monsieur !... ..

Le Baron, continue

Le mien lui dit si souvent que je suis jeune, que peut être il le persuaderoit, et que je serois perdu, car, en vérité, je n'ai pas la force d'attendre.

J'ai l'honneur d'être avec l'amour le plus tendre et le plus profond respect,

Mademoiselle,

Votre très humble très obéissant serviteur et fidèle Amant,
Lindor.

Le Marquis.

A l'insçu. Vous êtes bien osé !... ..

Lindor.

Mon père !

Le Marquis, d'un ton sévère.

Allez dans votre chambre, Monsieur, et n'en sortez pas sans mon ordre.

Lindor.

Ah ! je suis perdu.

Le Marquis, bas au Précepteur.

Suivez le, Monsieur Dupuis.

2. Viol. *P PP P *tr* F*

1. Oboi *P PP P *Cres Cres* F*

2. Oboi *PP P *Cres* F*

Corni *P PP P *Cres* F*

Alto *P PP *Cres**

Helene *P P P F*

Nourrice *Un peu le ger un*

La Gouvernante

Marquis *Mais très le-ger mais*

Baron

Paysannes *Oui le trait est un peut le ger un peu le = ger un*

Paysans

Paysans

Paysans

Basso *PP P *Cres* F*

Musical score for the first system, featuring multiple staves with notes and dynamic markings. The dynamic markings include *P*, *F*, and *Piu F*.

peu leger.

Musical staff with a whole rest.

tres leger.

C'est son esprit qu'il faut juger.

Musical staff with notes and lyrics: *C'est son esprit qu'il faut juger.*

C'est son esprit qu'il faut juger.

peu leger mais c'est l'age qu'il faut juger

mais c'est

Musical staff with notes and lyrics: *peu leger mais c'est l'age qu'il faut juger*

Musical staff with a whole rest.

Musical staff with notes and dynamic markings. The dynamic markings include *F* and *Piu F*.

P F P Piu F PP

P F P Piu F P

F Piu F

Piu F

Piu F

F Piu F P

P

P

par = don = nés

c'est son es - prit qu'il faut juger

c'est son es - prit qu'il faut juger Par = donnez - lui

L'age qu'il faut juger mais c'est l'age qu'il faut juger P croyez croy =

par - don - nez

par - don - nez

par - don - nez

par - don - nez

F Piu F P

a regret je vois vos al

lui

par - don - nez - lui

ju - gés de mes al - lar - mes par - donnez - lui jugez de mes al =

ex

croyez croyez

lui

par - don - nez - lui

lui

par - don - nez - lui

lui

par - don - nez - lui

lui

par - don - nez - lui

lar = mes à re-gret je vois vos al-lar = mes à re-gret je vois vos al-larmes
par donnez lui voyez nos larmes par donnez lui voyez nos larmes voy
lar = mes laissez
laissez
par donnez lui voyez nos larmes par donnez lui voyez nos larmes voy
par donnez lui voyez nos larmes par donnez lui voyez nos larmes voy
par donnez lui voyez nos larmes par donnez lui voyez nos larmes voy
par donnez lui voyez nos larmes par donnez lui voyez nos larmes voy

ez nos larmes Man'z elle est faite pour charmer. est ce un si grand mal que d'ai-

Lais-sez

Lais-sez

ez nos larmes

ez nos larmes

ez nos larmes

ez nos larmes

ez nos larmes

F r P

Musical staff 1, treble clef, key signature of two flats (B-flat and E-flat). The staff contains a series of quarter and eighth notes with a crescendo hairpin.

Cres

Musical staff 2, treble clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter and eighth notes with a crescendo hairpin.

Musical staff 3, treble clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter notes, mostly rests.

Musical staff 4, treble clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter notes, mostly rests.

Musical staff 5, treble clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter notes, mostly rests.

Musical staff 6, bass clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter notes with a crescendo hairpin.

Cres

Musical staff 7, treble clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter notes, mostly rests.

Je ne le

Musical staff 8, treble clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter notes.

mer? est-ce un si grand mal que d'ai mer?

par lez pour lui

Musical staff 9, treble clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter notes, mostly rests.

Musical staff 10, bass clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter notes, mostly rests.

Musical staff 11, bass clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter notes, mostly rests.

Musical staff 12, treble clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter notes.

est-ce un si grand mal que d'aimer?

par lez pour lui

Musical staff 13, bass clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter notes.

est-ce un si grand mal que d'aimer? par lez pour lui par lez pour lui

Musical staff 14, bass clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter notes.

est-ce un si grand mal que d'aimer?

par lez pour lui

Musical staff 15, bass clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter notes.

est-ce un si grand mal que d'aimer? par lez pour lui

Musical staff 16, bass clef, key signature of two flats. The staff contains a series of quarter notes with a crescendo hairpin.

Cres

Musical staff with notes and dynamics *F P* and *Cres*.

Musical staff with notes and dynamics *F P*.

Empty musical staff.

Empty musical staff.

Empty musical staff.

Musical staff with notes and dynamics *F*.

Musical staff with notes and dynamics *F*.

Musical staff with lyrics: *puis Je ne le puis bonnenour=*

Musical staff with lyrics: *par lez pour lui par lez pour lui*

Musical staff with lyrics: *laissez lais-sez*

Musical staff with lyrics: *laissez lais-sez bon-ne noûrri-ce*

Musical staff with lyrics: *par lez pour lui par lez pour lui par lez pour*

Musical staff with lyrics: *lui parlez pour lui par lez pour lui par lez pour*

Musical staff with lyrics: *lui parlez pour lui par lez pour lui par lez pour*

Musical staff with lyrics: *lui parlez pour lui par lez pour lui par lez pour*

Musical staff with notes and dynamics *F P* and *Cres*.

The musical score consists of 14 staves. The first four staves are instrumental, featuring a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The fifth staff is a vocal line with a soprano clef and the lyrics: "Il ne voit rien de si gentil queu si grand tort l'enfant a t il? mon bon seigneur". The sixth staff is a vocal line with an alto clef and the lyrics: "Qu'elle". The seventh staff is a vocal line with a tenor clef and the lyrics: "Qu'elle". The eighth staff is a vocal line with a bass clef and the lyrics: "Qu'elle". The ninth staff is a vocal line with a soprano clef and the lyrics: "lui Il ne voit rien de si gen til queu si grand tort l'enfant a t il mon bon Seigneur". The tenth staff is a vocal line with an alto clef and the lyrics: "lui queu si grand tort l'enfant à t il mon bon Seigneur mon". The eleventh staff is a vocal line with a tenor clef and the lyrics: "lui Il ne voit rien de si gen til queu si grand tort l'enfant a t il mon bon Seigneur". The twelfth staff is a vocal line with a bass clef and the lyrics: "lui mon bon Sei gneur". The thirteenth and fourteenth staves are instrumental, featuring a bass clef and a key signature of two flats. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p".

p

p

p

p

p

= ri = ce

Il ne voit rien de si gentil queu si grand tort l'enfant a t il? mon bon seigneur

Qu'elle

Qu'elle

Qu'elle

lui Il ne voit rien de si gen til queu si grand tort l'enfant a t il mon bon Seigneur

lui queu si grand tort l'enfant à t il mon bon Seigneur mon

lui Il ne voit rien de si gen til queu si grand tort l'enfant a t il mon bon Seigneur

lui mon bon Sei gneur

p

Piu F *P* *Piu F*
Piu F *P* *Piu F*
Piu F *P*
Piu F *P*
Piu F *P* *Piu F*
Piu F *P* *Piu F*

quelle a bon cœur
mon bon seigneur mon bon seigneur Il ne voit rien de si gentil que si grand
a bon cœur Ah l'on vous rend justi - ce
a bon cœur Oai je vous rende justi - ce
a bon cœur Oui je vous rende justi - ce
mon bon seigneur mon bon seigneur Il ne voit rien de si gentil que si grand
bon seigneur mon bon seigneur mon bon seigneur Il ne voit rien de si gentil que si grand
mon bon seigneur mon bon seigneur Il ne voit rien de si gentil que si grand
mon bon seigneur mon bon seigneur Il ne voit rien de si gentil que si grand

Piu F *P* *Piu F*

Musical score for the first part of the piece, featuring multiple staves with treble and bass clefs, dynamic markings (F, P), and various musical notations including chords and melodic lines.

qu'elle a bon cœur qu'elle a bon cœur!

tort l'enfant a t'il mon bon seigneur mon bon seigneur!

qu'elle a bon cœur qu'elle a bon cœur!

qu'elle a bon cœur qu'elle a bon cœur! vous pleurez belle He-

qu'elle a bon cœur qu'elle a bon cœur!

tort l'enfant a t'il mon bon seigneur mon bon seigneur!

tort l'enfant a t'il mon bon seigneur mon bon seigneur!

tort l'enfant a t'il mon bon seigneur mon bon seigneur!

tort l'enfant a t'il mon bon seigneur mon bon seigneur!

F

PP

moi Monsieur? quelle gêne!

un

quel tourment! quelle peine!

lene

eh le trait est un peu léger

The musical score consists of 14 staves. The first six staves contain instrumental accompaniment. The seventh staff is the vocal line with the lyrics: *peu le ger*. The eighth staff is a second vocal line with the lyrics: *mais très le ger* and *c'est son esprit qu'il*. The ninth staff continues the vocal line with the lyrics: *mais très le ger* and *c'est son esprit qu'il*. The tenth staff is the vocal line with the lyrics: *mais mais c'est l'âge qu'il fait juger*. The remaining staves (11-14) contain instrumental accompaniment.

p u f

p u f

p u f

p u f

p u f

p u f

p u f

p u f

p u f

p u f

p u f

p u f

p u f

p u f

p u f

de la douceur

de la douceur

de la douceur

faut juger

faut juger

se - roit foi - blasse .

le danger presse

le

de la douceur

de la douceur

de la douceur

de la douceur

de la douceur

de la douceur

de la douceur

de la douceur

de la douceur

de la douceur

de la douceur

de la douceur

P u f

The first five staves of the score. The first two staves are piano accompaniment consisting of chords. The third staff is a melodic line with slurs. The fourth and fifth staves are piano accompaniment with chords.

The sixth staff contains a whole rest, indicating a vocal entry point.

de la douceur de la douceur et tant de jeunesse

The eighth staff contains a whole rest.

danger pressé le danger pressé tant d'ardeur tant d'ar

The tenth staff contains a whole rest.

de la douceur de la douceur et tant de jeunesse

de la douceur de la douceur et tant de jeunesse

de la douceur de la douceur et tant de jeunesse

de la douceur de la douceur et tant de jeunesse

The final staff is a piano accompaniment consisting of chords.

Musical notation for the first system, including treble and bass staves with dynamic markings *P* and *PP*.

Musical notation for the second system, including treble and bass staves.

Musical notation for the third system, including treble and bass staves with dynamic markings *P* and *PP*.

Musical notation for the fourth system, including treble and bass staves with lyrics *et tant de jeunesse* and *l'amour qui*.

Musical notation for the fifth system, including treble and bass staves with lyrics *deur* and *puis-je trop user de rigueur?*

Musical notation for the sixth system, including treble and bass staves with lyrics *je n'ose calmer sa rigueur*.

Musical notation for the seventh system, including treble and bass staves with lyrics *et tant de jeunesse*.

Musical notation for the eighth system, including treble and bass staves with lyrics *et tant de jeunesse*.

Musical notation for the ninth system, including treble and bass staves with lyrics *et tant de jeunesse*.

Musical notation for the tenth system, including treble and bass staves with lyrics *et tant de jeunesse* and dynamic markings *P* and *PP*.

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper, numbered 81 in the top right corner. The score is written on 15 staves. The first two staves contain the vocal line, with lyrics written below the notes. The remaining staves appear to be for instruments, with some containing notes and others being empty. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are in French and describe a character who is lenient and indulgent.

vient sans qu'on y pense s-en va souvent tout comme il est ve-nu-moins de rigueur

de l'indul-

The musical score on page 82 consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line and piano accompaniment. The lyrics for the first system are: *moins de rigueur* followed by a repeat sign, *pardon* followed by a repeat sign, and *pardon* followed by a repeat sign. The second system includes lyrics: *gen = ce*, *non non non non*, and *non non non non non*. The score features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *F* (forte). The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

The musical score consists of ten staves. The first five staves are instrumental, featuring various rhythmic patterns and dynamics such as *FF* and *FR*. The sixth staff begins with the vocal line, with lyrics: *eh! non eh! non c'est un point reso =*. The seventh staff continues the vocal line with lyrics: *pardon :::: pardon :::: FF par = = don par = = =*. The eighth staff has lyrics: *FF eh! non eh! non c'est un point reso =*. The ninth staff has lyrics: *non non non non nonnon non FF non non non c'est un point reso =*. The tenth staff has lyrics: *FF eh! non eh! non c'est un point reso =*. The eleventh staff has lyrics: *pardon :::: pardon :::: FF par = = don par = = =*. The twelfth staff has lyrics: *pardon :::: pardon :::: FF par = = don par = = =*. The thirteenth staff has lyrics: *pardon :::: pardon :::: FF par = = don par = = =*. The fourteenth staff has lyrics: *pardon :::: pardon :::: FF par = = don par = = =*. The score concludes with a final *FF* dynamic marking.

= lu eh! non eh! non c'est un point reso = lu c'est un point reso =
 don par = = = don par = = = don c'est un point reso =
 = lu eh! non eh! non c'est un point reso -- lu c'est un point reso =
 = lu non non c'est un point reso = lu c'est un point reso =
 = lu eh! non eh! non c'est un point reso = lu c'est un point reso =
 don par = = = don par = = = don c'est un point reso =
 don par = = = don par = = = don c'est un point reso =
 don par = = = don par = = = don c'est un point reso =
 don par = = = don par = = = don c'est un point reso =

ACTE III.

*Le Theatre represente un Salon termine
par une Galerie...*

SCENE I.^{ere}

LE. MARQUIS, LA NOURICE.

Stabile

Con Sordini

Oui, Monseigneur, Oui

j'ons la Sa Lettre: oui j'ons la Sa lettre Mais mais Sans votre

aveu, Monseigneur, je n'ns pas vou-lu la remettre Croyais, croyais;

Croyais que, Si j'avons bonceur, Je n'en avons je n'en avons pas moins d'hon-

neur. croyais, que si j'avons bon cœur, je n'en a = vous pas moins d'hon =

neur Je luy di-sions ; c'est nous commettre, c'est nous com =

piu fe *P* *piu fe* *P*

F *P* *piu fe* *P* *piu fe* *P*

met-tre, il m'adoucis soit en pleurant il m'adoucis soit en pleurant il pleu =

Piu fe *P* *piu fe* *P* *piu fe* *P*

roit tout en é-cri -- vant Je promet-tions Sans lui pro-met-tre

piu fe *P*

car le Ser re cœur est bien grand, Quand on voit pleurer Son enfant, car le Ser =

re cœur est bien grand, quand on voit pleurer son enfant, Oui Monsei =

gueur Oui j'ons la Sa lettre, oui j'ons la Sa lettre; mais sans vo =

tre a veu Monseigneur je n'ons pas voulu, je n'ons pas voulu la re =

mettre, croyais que si j'avons bon cœur, croyais que si ja =

avons bon cœur je n'en avons pas moins d'honneur.

LE MARQUIS.

Eh! quel temps Lindor a-t-il donc pris, pour écrire en vers à Hélène!

LA NOURRICE.

*Pendant que j'étois avec lui pour le conwo-
-ler, comme vous l'avez permis, vous avez
fait appeller M. Dupuis; et not' jeune Moni-
-eur a pris ce temps pour écrire la lettre à
Madame Hélène, et me la donner vite,
avant que M. Dupuis fût arrivé.*

LE MARQUIS.

donnez-la moi.

LA NOURRICE, (lui présentant la lettre),

Mon bon Seigneur, vous allez l'ouvrir!

LE MARQUIS.

*Mais non... (à part.) je songe.... Bonne
femme, gardez cette Lettre, et n'en parlez
point.... Je consentirai peut-être que vous la
rendiez à Hélène, devant son pere, ou Sa
bonne, s'entend; retirez-vous, et allez m'at-
-tendre chez moi jus qu'à ce que j'aie parlé
au Baron qui ne tardera pas à me joindre.*

(La Nourrice Sort.)

SCENE II.

LE MARQUIS, Seul.

*Mon fils se désole... tant d'amour! à son âge!
Il y a plus d'un an qu'il a la tête prise....
C'est ma faute, J'aurois dû ne pas traiter si
légèrement une impression qu'il sera, je crois,
bien difficile de détruire.... Mais Hélène!....
Hélène a plus que de l'amitié pour Lindor.
M. Dupuis l'avoit bien jugé; et, quoique
j'aie feint vis à vis de lui de n'en rien
croire, cette petite féte réciproque....
Les Eloges réitérés de Lindor... Oui, Oui,*

*Suivons mon projet. Mais voici le
Baron.*

SCENE III.

LE MARQUIS, LE BARON.

LE MARQUIS.

Je ne Sçais, Baron, quelles excuses vous faire

LE BARON.

*Eh! Marquis, Si c'est pour cela que vous voulez
me parler, vous devez croire que je ne
regarde ce qui s'est passé, que comme une
étourderie de jeune homme qui n'en a pas
Senti les conséquences.*

LE MARQUIS.

Mais Sûrement vous le Sentez comme moi!

LE BARON.

*Franchement j'aurois autant aimé que cette
Scène n'eût pas eu tant de témoins: mais le
mal est fait; d'ailleurs Lindor est dans un âge
qui excuse tout, Oh! s'il avoit Seulement l'âge
de ma fille....*

LE MARQUIS.

*Il Servit inexcusable.... mais.... je Serois
peut être moins embarrassé.*

LE BARON.

*Eh! mon ami, il en Servit plus à plaindre..
L'éloignement que ma fille a pour le mariage.*

LE MARQUIS.

Hum, hum....

LE BARON.

Comment ?

LE MARQUIS, (le regardant avec embarras.)
*Mon cher Baron.... tenez.... mais je n'o-
-serai jamais....*

LE BARON.

Je ne vous conçois pas; quel embarras!

LE MARQUIS.

C'est qu'en effet la confidence est délicate.

LE BARON.

*J'en Sentirai mieux le prix .*LE MARQUIS, *(tendrement.)**Il y va de mon bonheur.*

LE BARON.

Et vous hésitez ? vis à vis de moi, Eh! Marquis, devrois je avoir besoin de vous rassurer ? ne suis-je pas votre ami ?

LE MARQUIS.

*Oui, vous l'êtes ; et ce titre Seul m'en-
= courage et me rassure .*LE BARON, *(avec un peu d'impatience)*
*Enfin ?*LE MARQUIS, *(tendrement.)*
*Mon cher baron vous êtes pere....*LE BARON *avec plus d'impatience.*
Je le Sçais bien ,

LE MARQUIS

*Vous pardonneriez bien à un pere aussi
tendre, de chercher des consolations ?*

LE BARON.

Eh! au fait, au fait.... par pitié pour moi.

LE MARQUIS.

*Ah!... j'y viens. Me permettez vous
de vous demander Si vous êtes bien sûr
d'avoir lu dans le cœur d'Helene ?*

LE MARQUIS.

Moderato.

Si je le gronde quelques fois sur des rien qui blâment un pere Hele-ne

LE BARON.

*Eh! mon cher Marquis, je vous l'ai dit cent fois ;
Ses Sentimens ne me Sont que trop connus.
Je n'ai d'objet que Son bonheur ; rien ne
manqueroit au mien, Si elle vouloit Se
marier; chaque parti que je propose Semble
renouveler en elle le goût de la retraite,
qu'elle eût déjà Satisfait, Si elle n'étoit com-
= battue par l'amertume qu'elle répandroit
Sur ma vie .*

LE MARQUIS.

*En moment, un moment.... Si vos refus
avaient un objet ?*

LE BARON,

Je le Sçauvois .

LE MARQUIS.

*Mais écoutez moi, mon cher Baron, vous m'a-
= vez dit (et chaque jour me l'a prouvé) qu'elle
se plaisoit ici plus que par tout ailleurs ,*

LE BARON.

*C'est vrai. Mais vous êtes mon ami; je me
plais chez vous, et l'attachement que ma fille
= apour moi, lui fait partager le plaisir que
j'y trouve .*

LE MARQUIS.

*La gaieté de complaisance et de réflexion
est bien froide; celle d'Helene me paroit bien
naturelle.... pardonnez... mais... je crois
que mon fils n'y contribue pas peu.*LE BARON, *(Vivement)**Comment! qu'elle l'aimeroit ?*

LE MARQUIS.

Mais jugez-en .

Souffre Je la vois rou - gir, l'excuser la premie - re ; Pour donner le tort au Cen =

= seur, pour m'amener à la douceur, l'adresse d'Hé-le-ne est extrême Que faiton de

plus, que fait on de plus, que fait on de plus, quand on aime?

Mineur
En ces lieux elle a l'air content elle y parle moins de re traite; Si Inn =

= dor S'absente, à l'instant Héle ne est rêveuse et distrai-te, S'il paroît, on voit fuir l'en

repos

= may la qui - té revient avec luy. Hélène en fin n'est plus la même que fait on de

Le Baron * Le Marquis Le B.

plus, quand on aime Eh! mais Marquis Eh! Mais Baron vous pourriez

le Marquis

bien avoir raison que fait on de plus que fait on de plus quand on aime.

PP

Majeur

Le M. d'un ton plus rassuré.

Hé lene nous déguise encor. Un feu que j'ai cru reconoitre, son cœur lui parle po! L'in-

= dor dont l'âge l'allarme peutê tre. lui dit on qu'il n'a que quinze ans? Jugez, dit =

elle, ses talens, C'est l'esprit, c'est la raison même. que dit on de plus, que fait on de plus.

Tous deux plus que dit on de plus quand on aime!

LE BARON. (reueur)

En effet, plus j'y songe.

LE MARQUIS.

Mais tenez n'y eût-il que cette petite fête, l'objet de mon fils, en nous la donnant....

LE BARON.

Etoit clair.

LE MARQUIS.

Celui d'Hélène.

LE BARON, (reueur)

Ne me le paroît pas moins.

LE MARQUIS (plus affirmativement et vivement)

Même objet, mêmes sentimens; L'amour a tout conduit; et bientôt, si vous y avez pris garde, l'étourderie de Lindor....

LE BARON. (vivement)

A paru l'affecter.

LE MARQUIS. (vivement)

L'a déconcerté; ne prenons pas le change.

LE BARON.

Elle a rougi....

LE MARQUIS.

Et pleuré.... et un aveu qui gêne une femme, peut la faire rougir, mais ne la fait pas pleurer. Tenez, j'y vois clair; l'étourderie a

avili la rougeur, mais croyez que l'étourdi a fait couler les larmes.

LE BARON,

vous avez raison, Marquis.

LE MARQUIS.

Mais me pardonneriez vous?

LE BARON, (avec joie et très vivement)
Quoi! de m'éclairer sur mon bonheur.

LE MARQUIS, (vivement et avec transport)
Votre bonheur? vous consentiriez donc à faire le mien?

LE BARON, (transporté de joie)

Si j'y consentirois? Et vous prévenez ma demande. Songez donc.... je suis dans une joie.... Ah! mon ami, il est bien aimé... tout me le dit... peignez vous donc bien ma satisfaction.... et vous la reventez comme moi: pardon.... mais voyez, donc quelle différence! ma fille rendue au vœu de sa famille, à ma tendresse, à la votre, car elle l'aura.

LE MARQUIS.

Elle l'aura! dites donc quelle l'a déjà.

LE BARON, (dans la plus grande joie)

Eh! oui, oui, oui.

DUO.

Le Marquis.

Le Baron.

Ah! mon a-mi! ah mon ami c'est un

Vivace. Ah! mon a mi! ah mon ami c'est un

rayon d'espoir, ah mon ami c'est un rayon d'espoir,

rayon d'espoir, ah mon ami c'est un rayon d'espoir, mais qu'il me plait!

mais qu'il me flatte! mais qu'il me plait mais qu'il me flatte!

mais qu'il me plait mais qu'il me flatte! comme vous je

Lin - dor

dois l'entrevoir Lin - dor, n'ai - me point une in - tra - te Lin - dor

Lindor n'aime point une in-grate tout doit nous le prou-
Lindor n'aime point une in-grate Il est ai-mé, tout doit nous le prou-

= ver: Qu'à son secours l'amitié vole qu'à son Se-cours l'ami-tié vo-le;
= ver Qu'à son secours l'amitié vole qu'à son Se-cours l'ami-tié vo-le;

Est ce à la Nature à rê-ver plus que l'Amour plus que l'Amour qui la conse-
Est ce à la Nature à rê-ver plus que l'Amour plus que l'Amour qui la conse-

= le? Ah mon a-mi Ah mon a-mi c'est un rayon d'espoir,
= le? Ah mon a mi! Ah mon a mi c'est un rayon d'espoir, mais qu'il me

FP F P

Mais qu'il me flatte ! *mais qu'il me flatte !*
plait ! *Mais qu'il me plait !*

creo .
 PP *F*
Lindor n'aime point une in-grate.
Comme vous je crois l'entrevoir, Lindor n'aime point une in-grate.

creo *F*
 P
l'amour l'éclaire l'amour l'éclaire Pour guide en car
S'il est jai-ne, l'amour l'éclaire, l'amour l'éclaire,

PP + +
il a nos yeux; il a nos yeux;
il a nos yeux; il a nos yeux; Et l'on Sait tout quand on Sait plui-re.
 PP

pp

Ces chers en fants ces chers en fants!

et l'on sçait tout quand on sçait plaire; Ces chers en fants! Serrons leurs nœuds.

pp

Serrons leurs nœuds: Serrons leurs nœuds: tout nous en presse, nature, a =

ces chers en - fants! Serrons leurs nœuds: raison, tendresse.

Forz. Forz.

= mour, et notre cœur notre cœur nous dit sans-cesse; quel objet plus

tout est pour eux, et notre cœur nous dit sans-cesse; quel objet plus

Forz. Forz.

Forz.

cher à nos vœux, que de voir nos enfans heureux! que de voir nos enfans heureux

cher à nos vœux, que de voir nos enfans heureux! que de voir nos enfans heureux

pp *piu fe* *p*

Lindor n'aime point une in grate.

Comme vous je crois l'entre voir Lindor n'aime point une in grate. Il est ai-

= me tout doit nous le prouver Qu'à Son Secours l'amitié vole qu'à son Se-

= cours l'amitié vole est ce à la Nature à rê ver plus que l'amour plus que l'a-

= cour l'amitié vole est ce à la Nature à rê ver plus que l'amour plus que l'a-

= mour qui la con-so - le qui la conso - le?

= mour qui la conso - le qui la conso - le?

LE BARON (*très vivement.*)

Occupons nous donc des moyens les plus prompts de faire le bonheur de ces chers enfans.

LE MARQUIS.

Le point essentiel, et qui n'est pas le moins difficile seroit de tirer adroitement d'Hélène le secret qu'elle nous cache.

LE BARON.

Et vraiment oui, de l'amener à en faire l'aveu.

LE MARQUIS.

Le hazard vient de nous servir.

LE BARON.

Comment?

LE MARQUIS.

Vous savez que j'ai consigné mon fils dans sa chambre. Il a profité de l'absence de M. Dupuis pour écrire encore à Hélène.

LE BARON (*avec joie.*)

Elle ne m'en a rien dit, mon ami!

LE MARQUIS (*vivement.*)

Elle n'a point reçu la Lettre : écoutez. Sa bonne nourrice, à qui j'avois permis de le voir, s'est chargée par tendresse, de sa commission, et attend ma permission pour l'exécuter.... si je faisois remettre cette Lettre à Hélène devant vous?... L'impression qu'elle feroit sur elle....

LE BARON.

Pourroit amener ce que nous cherchons.... Comme la tendresse nous sert et nous éclaire!

LE MARQUIS.

Voici Hélène et sa Bonne, je vous laisse. Amenez le moment, je sçaurai le saisir. (il sort.)

LE BARON.

Écoutez. Je congédierai la Bonne, ce sera votre signal. La Voici, modérons notre joie, et tâchons de nous contenir:

SCENE IV.

LE BARON, HÉLENE

LA BONNE

LE BARON, *jouant l'air embarrassé*

Eh bien ! ma fille, te voilà rêveuse.

HÉLENE, *presque les larmes aux yeux.*

Allegro molto.

Musical score for the first part of the scene. It consists of three staves: Helene's vocal line (treble clef), the Baron's vocal line (treble clef), and the piano accompaniment (bass clef). The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. Helene's line begins with the lyrics "Mais, mon pere.... mais quelle fête! l'on s'oc-". The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with dynamic markings like 'F' and 'P'.

Musical score for the second part of the scene. It consists of three staves: the Baron's vocal line (treble clef), Helene's vocal line (treble clef), and the piano accompaniment (bass clef). The key signature remains one flat and the time signature is 2/4. The Baron's line continues with the lyrics "cupé d'amusemens, à la gai té chacun se prête; chacun s'y prête chacun s'y prête". Helene's line is partially visible at the bottom. The piano part continues with a similar rhythmic pattern.

et dans les plus heureux momens, L'amour vient changer en tourmens l'a-

=mour vient changer en tourmens tous les plaisirs que l'on a prète. Chacun mur-

=mure, on pleure on plaint un cœur si jeune et si sensible; on pleure on plaint on

plaint un cœur si jeune et si sen-sible on plaint un cœur si jeune et si Sen-

=sible; Son pere affecte un air pai - si - ble, son pere af-

puisse **P**
 = fecte un. air pai - si blé, lit laisse voir tout ce qu'il craint tout ce qu'il craint il'un

puisse **P**
 cœur trop jeune et trop sen - si - - - ble. et laisse voir et l'aisse voir tout ce qu'il

puisse **P**
 craint d'un cœur trop jeune et trop sen - si - - - ble. Vous même a =

puisse **P**
 - vez l'air plus contraint, vous, vous, l'air moins tendre, mon Pere,
 le baron
 moi ? moi ? quel re =

la bonne l'air moins tendre, mon pe-re, ju qu'à ma bon ne, ju qu'à ma
moi!
proche oses tu me fai re quel re - proche oses tu me fai-re

bonne. vous. vous.
moi, moi, moi. Que votre douleur déses pe-re! moi, que
quel reproche oses tu me faire mais ta douleur nous des-es-pe-re mais ta dou-

Eh je le sens eh je le voi.
votre douleur déses-pe-re! moi que vo-tre douleur déses-pe-re! moi que votre douleur déses-
leur nous de-ses-pe-re! quel re-proche oses tu me

Eh! je le Sens eh! je le voi.

pe-re moi? moi? moi? moi? moi? que

faire mais ta douleur nous deses-pe re ma chere en =

eh! je le Sens eh! je le voi eh! je le Sens eh! je le voi eh! je le :

vo tre douleur deses-pe re moi? moi? moi? moi? moi que vo tre douleur deses-pe re des =

=fant eh. cal - me toi ma chere enfant, eh! calme toi. eh calme.

voi mais mon pere mais quelle fête l'on s'oc-cu-pe d'amu se ;

pe-re.

toi.

= ments a la gaité chacun se prête chacun s'y prête = te

d'amusements *cha = cun s'y*

et dans le plus heureux moments les moments L'amour l'a =

prête *heureux mo = ments*

= mour L'amour vient changer en tourments L'amour vient

d'une jeune tête *L'amour vient changer en tourments*

ma chere en

LE BARON.

Eh! mais, ma chere Héle'ne, je t'ai amenée
chez mon ami, pour t'y procurer des amusemens,
si tu n'y trouves que de la tristesse, partons.

LA BONNE (vivem^t)

Ce seroit le plus sûr; je le disois à Mdemoiselle

HÉLÈNE (avec impatience.)

Eh! ma bonne, j'é le sçais; mais vous ne son-

=gez qu'a moi; et mon pere? (avec un peu d'ai-
greur.) vous voulez donc l'exposer à se brùler
avec son ami.

LA BONNE (toute troullée)

Mji, Mademoiselle je ne veur rien.

LE BARON

Elle a raison.

HÉLÈNE

Comment ? Un départ si brusque affligeroit le Marquis, aggraveroit les torts de son fils.

LE BARON, *(très-vivement.)*

Oh ! s'il n'étoit question que du fils.

HELENE, *(avec embarras)*

Eh ! sans doute.

LE BARON.

Ce n'est pas qu'il ne soit intéressant.

HELENE.

Oui. mais il me semble que ce seroit prouver que nous regardons comme une offense, ce qui dans le fond n'est.

LE BARON.

Qu'une étourderie.

HELENE, *(avec douteur.)*

Oh !. . . une imprudence.

LA BONNE, *(avec aigreur.)*

Imprudence !. . . oh ! oui. mais il faut rendre justice à M. le Marquis ; rien de mieux que la vérité dont il en a usé.

LE BARON.

*Eh bien ! Madame, je ne suis point de votre avis : il falloit tourner en plaisanterie ce qui s'est passé, au lieu qu'on prenant le ton grave, *(feignant d'abonder dans le sens de sa fille)*, il nous forçoit de l'imiter, nous embarrassoit même !. . . n'est-ce pas ma fille ?*

HELENE, *(se raboucisant.)*

Assurément, mon pere. . . qu'après cela, il eût pris son fils en particulier, qu'il lui eût fait sentir son tort ; c'étoit à sa place ; il se le devoit ; il nous le devoit même ; mais devant ses paysans, devant les vôtres, une mortification publique.

LA BONNE, *(plus doucement.)*

Mais l'imprudence l'étoit.

LE BARON.

Est-ce la suite de Lindor, si son secret à

échappé ? Il y avoit mis tout le mystère nécessaire.

LA BONNE.

Ce qui le rend plus coupable, Monsieur. . . . comment ! une Lettre, une déclaration en forme ?

HELENE, *(avec humeur.)*

Eh bien !. . .

LE BARON.

Le Marquis a eu tort, sur-tout, aimant tendrement son fils, et connoissant sa sensibilité. . . .

aussi cela doit te servir de leçon

HELENE.

A moi, mon pere ?

LE BARON.

Eh ! oui ; tu ne parlois que de l'esprit de Lindor, de ses talens. . . .

HELENE, *(avec trouble)*

Eh bien, mon pere ?

LE BARON.

Et souvent même, quand il étoit présent. . . .

LA BONNE, *(très-vivement)*

Monsieur, j'ai été tentée vingt fois d'en prévenir Mademoiselle.

HELENE.

Comment, ma Bonne !. . . .

LE BARON.

Ecoute donc, nous ne voulons pas te fâcher.

HELENE.

Mais aije fait autre chose que ce que vous faisiez vous même ?

LE BARON, *Oh ! c'est différent.*

LA BONNE, *Très-différent. . . . Les éloges de ce qu'on aime flattent. . . . Une jeune tête prend pour le Suffrage du cœur, ce qui n'est que celui de l'esprit.*

HELENE, *(avec impatience.)*

Le cœur. . . l'esprit. . . Eh ! ma Bonne !. . . .

LE BARON *(à la Bonne)*

Laissez-nous. (Elle Sort.)

SCENE

V.

LE BARON HÉLENE.

Hélène.
vivace.

Que d'al-lar-mes que d'allarmes que d'allarmes pour un a-veu?

quels pro-pos, pour un Sim-ple é-lo-ge! quels pro-pos, pour un simple é-lo-ge!

Que d'allar = mes que d'allar = mes quels pro-pos, quels pro-pos,

pour un a-veu! pour un Sim-ple é-lo-ge! Souffrés que je vous interroge; Souf-

frés que je vous interro - ge : pour vous ma peine est elle un jeu? pour vous ma

mezzo.f. *P*

mezzo.f. *P*

peine est-elle un jeu? pour v. pour vous ma peine est elle un jeu?

m. f. *P*

mezzo.f. *P*

parlés, mon pere, que faut il faire? parlés, mon pere, que faut il fai-re? que d'allarmes p: un a-

F *P*

F *P*

veu! que d'al-larmes pour un a-veu! que d'al-larmes pour un a-

piu fe

piu fe

veu! Pour un ob-

FF *PP*

FF *PP*

= jet qu'on plaint, qu'on ai-me, j'e coute un instant un ins-tant la pitie', et pour raver

= rer l'a - mi - tie', je consul-te votre cœur:

même je con-sul - - te votre cœur mê - me faut =

FF *PP*

= il par-tir ? par - tons faut-il res-tor? res - tons . mais, mais dis-si =

P *F* *P* *F*

= pès mon trouble ex-treme dis-si - pès mon trouble ex-treme mon trouble ex-tre-me

P *forzendo* *P*

que d'allarmes que d'allarmes que d'allarmes pour un aveu quels propos, pour un

Simple é-lo-ge: quel pro-pos pour un Simple é-lo-ge: que d'allar=mes que d'al=

= lar - mes quels pro pos, quels pro-pos, pour un a veu! pour un Simple é lo-ge!

souffrés que je vous inter-ro-ge: Souffrés que je v: inter-ro-ge: pour v: ma peine est elle un

jeu pour vous ma peine est elle un jeu? pour vous ma peine est elle un jeu? parlés mon

LE BARON, (*Tendrement.*)
 Eh! bien, pardon, ma chere enfant: j'ai tort;
 d'autant que la Séverité du pere aura ramené
 l'esprit du fils;
 HELENE (*avec embarras.*)
 Eh! Sans-doute, ce-là se peut.

LE BARON, (*voyant arriver la Nourrice.*)
 D'ailleurs, entre nous je ne puis lui savoir
 mauvais gré à un certain point de te
 trouver aimable. Mais..... que
 voulez vous, Nourrice?

SCENE VI.

LA NOURRICE, LE BARON,
HÉLENE.LA NOURRICE, (*en pleurant.*)

Monsieur... c'est que nôtre jeune Monsieur...
Oh! cela vous seroit pitié!... il pleure, pleure...
Oh! mais, c'est que faut voir ça... Allez Mademoiselle
il paroît bien fâché de tout ce qu'il a fait.

LE BARON, (*à part, à Héleue.*)

Je te le disois, bien.....

HÉLENE.

Il est fâché de ce qui s'est passé?

LA NOURRICE.

L'aché!... qu'il en pleure, et que je ne sçais pas
comment il pouvoit voir à vous écrire cette
Lettre, qu'il m'a enchargée de vous appor-
ter de sa part.

HÉLENE.

Une lettre?... Je ne puis, ni ne dois la recevoir.

LE BARON, (*seignant de l'approuver.*)

Il est vray que... (*À part à Héleue*) Ah! cepen-
dant, il reconnoit sa faute, dit-on; il te prie
sûrement de le reconcilier avec son pere...

(*Héleue à l'air l'hésiter.*) Donnez la Bonne...
laissez nous, et dites-lui que je me charge
de lui répondre. (*La Nourrice sort.*)

SCENE VII

LE BARON, HÉLENE.

LE BARON.

Voyons un peu comment il s'y prendra pour
s'excuser..... tiens, lis.....

HÉLENE.

Mais, mon pere.....

LE BARON.

Lis..... bon.....

(*HÉLENE, lit la lettre d'une voix tremblante, et le
Baron marque de moment en moment la joie
intérieure qu'il ressent de son trouble.*)

Ah! Mademoiselle, quelle affreuse situation

qu'il est douloureux, quand on a mon cœur,
d'être humilié devant ce qu'on aime, et
de l'être par tout ce que nous devons res-
pecter! Vous êtes bien osé, m'a dit mon pere!
S'il savoit aussi ce qu'il m'en a coûté,....
combien il faut de courage pour risquer
une démarche qui décide en un instant
du bonheur ou du malheur de ma vie.....

(*S'interrompant.*)

Mais, mon pere, si vous acheviez?...

LE BARON

Tu lis si bien.

HÉLENE, (*avec plus de trouble.*)

Où en étois-je?

LE BARON.

Au malheur de sa vie

HÉLENE continue

Malheur de ma vie... M'abandonerez-vous
à tout mon désespoir, quand il ne faut qu'un
mot de vous pour obtenir mon pardon de mon
pere, pour m'empêcher d'être perdu pour lui?..
Oui Mademoiselle, perdu pour lui; je me con-
nois; je pleure, je me désole... je suis dans un
état, que je ne sçais comment je fais pour y tenir.
La seule chose qui me calme un peu, c'est de
me dire: Elle sait, au moins, que je l'aime, que
je l'aînerai toujours. Mais avec cela, charmante
Héleue, si votre amour ne justifie le mien;
si vous me refusez enfin pour votre mari.....
c'est comme si vous me disiez: Meurs, je le
veux.... je vous assure que vous seriez bien
vite obéie.

Réponse, belle Héleue, par grace, par pitié;
je vous assure que cela presse: songez que
les momens sont bien longs quand on souffre,
et qu'enfin il n'en faut qu'un pour mourir..

(*Elle rend la lettre à son pere, sans le
regarder, et se détourne pour cacher ses larmes.*)

Sempre con tempo

Recitatif.
Violon.

pp

Hélène.

Le Baron.

Basso.

pp

Mon Pere!

Tu gardes le Silence. et tu pleures?

Ton Pere! ch' ce nom

Seul t'accuse de rigueur, est il en toi de laisser à mon cœur un juste reproche à te

Hé-las! hé-las! hé-las!

faire, tu n'as donc m'avouer ton ardeur? cet aveu manque à mon bonheur, et ton si =

Epargnes - moi, épargnes - moi je m'accuse à vos yeux.
- len-ce le diffe-re! - Eloit ce à l'a-

= mour à tap-prendre à te-dé-fi-er d'un cœur tendre dont ton ardeur comble les

piu All.^o
vœux? Mais dis moi, donc: Lindor a Sçu me plaire. Lindor accume

SCENE VIII.
 LE BARON, HELENE
 LE MARQUIS,
Lindor a Sçu me plaire Mais, mais je, craignois. Le marquis
plaire. Quoi! De me voir trop heu

PP

Hélène. Allegro.

le Père. Oh Ciel! il m'écou-toit. mon Père. mon Père.

le Baron. Il t'écou-toit. il l'écou - tit. il t'écou toit.

F

= reux? oui j'écou-tris? oui j'écou-toit? pardon par

= don! belle Hé- lène, pardon! pardon, pardon, belle hé- lene par - don! par =

comment par-don! comment par-don! comènt par don, mais le tour est af =

= don! belle hé- lene, par-don :

fieux! mais le tour est affreux! qu'el-ter un cœur qui s'obstine à ve-tai-re,

P

J'igno-rois.

quand on veut couronner ses feux! quand on veut couronner ses feux! qu'il fut

J'i gno-rois. *Eh mais! laissez eh mais! Lais =*

Eh mais Ces-sez eh mais ces =

là ? qu'il fut là, mais mais le tour est affreux.

eh mais! laissez eh mais laissez.

eh mais! Ces-sez eh mais! Ces-sez.

mais, mais le tour est af-freux. rou-gis grande-

pp

Oui j'ai - me et n'en fais plus mystere .

moi grande moi situ veus . *mais die lui*

pp

Oui J'ai - - - me et n'en fais plus myste-re ,

donc Lindor, a seu me plaire, mais die lui donc mais die, mais die lui donc Lin -

eh mais'il mecoutoit, eh mais'il mecoutoit, il necou

- dor, lin dor a seu me plai re. mais die lui done ; Lin =

=toit, mon pere, eh mais'il mecoutoit,
 =dor a seume plaire, mais dis lui donc: mais dis lui donc, mais dis lui donc:

=ron, eh mais'baron, eh mais'baron, eh mais'baron,
 mais dis lui donc, mais dis lui donc: mais dis lui

Lindor, lin-dor a seume plaire. J'en fais l'aveu, J'en fais l'a-
 heureux a veu. heureux a veu!
 donc, mais dis lui donc: F heureux a - veu! heureux a =

=veu, J'en fais l'aveu, j'en fais l'aveu,
 heureux a-veu! heureux a-veu! heureux a-veu!
 =veu! heureux a-veu! heureux a-veu! apres l'aveu, rou-gis, grande,

plus de Contrainte, plus d'allarmes, plus de contrainte, plus d'al=
 plus de Contrainte, plus d'allarmes, plus de contrainte, plus d'al=
 moi, Si tu peux. Plus de Contrainte, plus d'allarmes, plus de contrainte, plus d'al=

= larmes, plus de contrainte, plus d'allarmes, Pressons des moments precieux.
 = larmes, plus de contrainte, plus d'allarmes, Pressons des moments precieux.
 = larmes, plus de contrainte, plus d'allarmes, Pressons des moments precieux.

plus de contrainte, plus d'allarmes, pressons des momens précieux.

plus de contrainte, plus d'allarmes, pressons des momens précieux. de l'a - mitié l'a -

plus de contrainte, plus d'allarmes, pressons des momens précieux. de l'a - mitié l'a -

= mour sèche les larmes; de lami-tié, l'lmour sèche les larmes; l'amour sèche les =

= mour sèche les larmes; de lami-tié, l'lmour sèche les larmes; l'amour sèche les =

Que de leur doux accord l'hymen forme les nœuds, que de leur

= larmes; Que de leur doux accord l'hymen forme les nœuds, que de leur

= larmes; Que de leur doux accord l'hymen forme les nœuds, que de leur

121

doux accord = l'Hymen for-me les nœuds for-me les nœuds, for-me les nœuds.

doux accord = l'Hymen for-me les nœuds, for-me les nœuds, for-me les nœuds.

doux accord = l'Hymen for-me les nœuds, for-me les nœuds, for-me les nœuds.

LE BARON.

Mon ami, allez donc vite délivrer notre prisonnier; ce n'est plus à vous à disposer de sa liberté, c'est à Hélène.

LE MARQUIS.

Aussi, j'attens ses ordres.

LE BARON, (avec ironie)

Tu le veux bien, n'est-ce pas, ma fille?

HÉLENE, (riant)

Oui, mon père.

LE MARQUIS.

Holà! quelqu'un.... faites descendre mon fils, et dites-lui qu'il vienne me parler.

HÉLENE.

Mais, Monsieur, vous ne lui annoncez pas son pardon.

LE BARON, (en riant)

*C'est une douceur que nous voulons te l' laisser
Mais regarde-nous donc; on dirait que tu rougis de nous rendre heureux.*

HÉLENE.

Non, mon père, j'ai votre aveu pour dire qu'on ne doit point rougir d'aimer ce que tout le monde trouve aimable.

LE BARON (riant au Marquis)

*Nous l'avons pourtant amenée là, mon ami...
Et la seconde lettre de Lindor!... (Il la lui donne)
Elle a eu tout l'effet que vous en attendiez.*

HÉLENE.

Quoi!... Monsieur?...

LE BARON.

Et toi, ainsi que moi, dans la confidence de cette lettre.

HÉLENE.

Ah! mon père!.....

LE BARON.

Tu n'as pas voulu me charger de faire ton bonheur, il a bien fallu que j'en prisse la peine moi-même.

LE MARQUIS (reprenant le ton grave)
Vici Lindor.

SCENE IX, Et dernière,

TOUS LES ACTEURS,

LE MARQUIS.

Approchez, mon fils.... Connoissez-vous
cette lettre?

LINDOR (tombant aux genoux de son pere,
et pleurant.)

Oui, mon pere.... Mais, tenez, c'est comme si vous
aviez lu dans mon cœur.... Que voulez-vous?....

Enfin, voyez-la. (Montrant Héle'ne) Oui, mon pere
si elle n'a pitié de moi.... Si je ne vous atten-
dri' pas, belle Héle'ne, j'en mourrai....
C'est sûr; vous le verrez.

LE BARON

Eh! que diable, mon ami) vous le faites
languir, et il va me faire pleurer, moi....

(La Nourrice, les Payrans et Payrannes doivent arriver a l'endroit marqué
par ce signe ♯ qui se trouve dans ce chœur.)

All^o And.^{te} 3

Violino I^o

Violino 2^a

Oboe I^o

Oboe 2^a

Corni I^o

Corni 2^a

Alto

Basso

Abrégéons, j'aime mieux qu'il meure de
joie que de tristesse. Tiens, mon cher.
Lindor, embrasse moi; lis ta grace dans
les yeux d'Héle'ne, et dans les miens, le
plaisir que j'ai de t'annoncer que je te la
donne pour femme.

LINDOR, (avec transport)

Que dites-vous, Monsieur?.... mon pere!...

Quoi! charmante Héle'ne!....

HÉLE'NE,

Oui, Lindor, je n'en désirai pas mon pere.

LINDOR, (à ses genoux)

Est-il possible?

Viol: 1°

Viol: 2°

Oboe. 1°

Oboe. 2°

Con Violato Secundo

Corni.

Viola.

Lindor.

Hélène. Ah ! quel plai:sir ah!quel plaisir ah-quel!plaisir ah!quel plaisir vient me sai:sir, ah!quel plai:

Marquis.

Mê.me plai:sir vient me sai:sir, mê.me plai:

Baron.

Mê.me plai:sir vient nous sai:sir, mê.me plai:

La Gouvernante.

Mê.me plai:sir vient nous sai:sir, mê.me plai:

Le Précepteur.

Mê.me plai:sir vient nous sai:sir, mê.me plai:

Basso.

Mê.me plai:sir vient nous sai:sir, mê.me plai:

P

F

Musical staff with treble clef, key signature of two sharps, and dynamic markings P and F.

Musical staff with treble clef, key signature of two sharps, and dynamic markings P and F.

Musical staff with treble clef, key signature of two sharps, and the instruction *Con Violino Primo*.

Musical staff with treble clef, key signature of two sharps, and the instruction *Con Violino Secondo*.

Musical staff with treble clef, key signature of two sharps, and dynamic marking F.

Musical staff with bass clef, key signature of two sharps, and dynamic markings P and F.

Musical staff with treble clef, key signature of two sharps, and lyrics: *...sir, vient me saisir! ah! quel plaisir, ah! quel plaisir, ah! quel plaisir, ah! quel plaisir, vient me sai-*

Musical staff with treble clef, key signature of two sharps, and lyrics: *...sir, vient me saisir! Mê: me plaisir vient mē sai-*

Musical staff with bass clef, key signature of two sharps, and lyrics: *...sir, vient nous saisir! Mê: me plaisir vient nous sai-*

Musical staff with bass clef, key signature of two sharps, and lyrics: *...sir, vient nous saisir! Mê: me plaisir vient nous sai-*

Musical staff with treble clef, key signature of two sharps, and lyrics: *...sir, vient nous saisir! Mê: me plaisir vient nous sai-*

Musical staff with bass clef, key signature of two sharps, and lyrics: *...sir, vient nous saisir! Mê: me plaisir vient nous sai-*

Musical staff with bass clef, key signature of two sharps, and dynamic markings P and F.

-sir, ah! quel plaisir vient me sai: sir. Ah! mon - sieur! ah! mon pere! ah! trop aimable Hé:

-sir, mē: me plaisir vient me sai sir.

-sr, mē: me plaisir vient nous sai: sir.

-sr, mē: me plaisir vient nous sai: sir.

-sr, mē: me plaisir vient nous sai: sir.

-sr, mē: me plaisir vient nous sai: sir.

= lene/votre cœur partage mes feux,votre cœur partage mes feux! vo - tre cœur par tage mes.

Oui, mon cœur par tage vos

Oui, son cœur par tage vos

Oui, son cœur par tage vos

Oui, son cœur par tage vos

Oui, son cœur par tage vos

P *F*

feux, vo- tre cœur par-tage mes feux, oui son cœur partage mes feux, oui son cœur partage mes feux, oui mon cœur par-tage vos feux, oui mon cœur partage vos feux, oui mon cœur par-tage vos feux, oui son cœur par-tage vos feux.

feux, oui son cœur par-tage vos feux.

feux, oui son cœur par-tage vos feux.

feux, oui son cœur par-tage vos feux.

feux, oui son cœur par-tage vos feux.

feux, oui son cœur par-tage vos feux.

The first six staves of the musical score are instrumental. The first four staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. Dynamic markings 'F' (forte) and 'P' (piano) are placed below the staves. The notation includes eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

feux, vo - tre cœur partage mes feux, vo - tre cœur par - tage mes feux. Ah! quel plai -

A single musical staff in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature, containing the melody for the first vocal line.

feux. Oui, mon cœur partage vos feux, oui mon cœur par - tage vos feux.

A single musical staff in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature, containing the melody for the second vocal line.

Oui, son cœur partage vos feux, oui son cœur par - tage vos feux.

A single musical staff in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature, containing the melody for the third vocal line.

Oui, son cœur partage vos feux, oui son cœur par - tage vos feux.

A single musical staff in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature, containing the melody for the fourth vocal line.

Oui, son cœur partage vos feux, quoy son cœur par - tage vos feux.

A single musical staff in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature, containing the melody for the fifth vocal line.

Oui, son cœur partage vos feux, quoy son cœur par - tage vos feux.

A single musical staff in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature, containing the melody for the sixth vocal line.

The image shows a page of a musical score with 12 staves. The top five staves contain instrumental parts, likely for strings or woodwinds, with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like 'F'. The bottom seven staves contain a vocal line with lyrics in French. The lyrics are: 'sir, ah! quel plaisir, ah! quel plaisir, ah! quel plaisir vient me saisir, ah! quel plaisir vient me sai:'. Below this, there are four lines of lyrics for a chorus or solo part: 'Mê:me plaisir vient me saisir, même plaisir vient me sai:', 'Même plaisir vient nous saisir, même plaisir vient nous sai:', 'Mê:me plaisir vient nous saisir, même plaisir vient nous sai:', and 'Mê:me plaisir vient nous saisir, même plaisir vient nous sai:'. The score concludes with a final 'F' dynamic marking on the bottom staff.

F

oboe 1.^o

oboe 2.^{do}

Allegro

Allegro

Allegro

Allegro

Allegro

Allegro

Allegro

Allegro

Allegro

Allegro

Allegro

Allegro

Ah Monsieur!

Ah mon pere!

Ah mon pere!

Ah monsieur!

Que l'hymen vous en-chaine :

que l'hymen vous en-chaine :

PP Cres F
 PP F
 F
 PP Cres F
 Qui son cœur partage mes feux, Qui son cœur partage mès
 Qui mon cœur partage ses
 Qui son cœur partage ses
 Qui son cœur partage ses
 Qui son cœur partage ses
 Precepteur
 Qui son cœur partage ses
 P Cres F
 quoi! son cœur partage ses feux, quoi! son cœur partage ses feux! quoi son cœur partage ses
 quoi! son cœur partage ses feux, quoi! son cœur partage ses feux! quoi son cœur partage ses
 P Cres F
 quoi! son cœur partage ses feux, quoi! son cœur partage ses feux! quoi son cœur partage ses
 P Cres F
 quoi! son cœur partage ses feux, quoi! son cœur partage ses feux! quoi son cœur partage ses

The first three systems of the score consist of musical notation. The first system has a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a piano accompaniment in treble clef. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system shows the piano accompaniment in both treble and bass clefs.

feux! que l'hymen nous en = = chai = = ne, que l'hymen nous en = = chai = = ne, que l'hymen

feux! que l'hymen nous en = = chai = = ne, que l'hymen nous en = = chai = = ne, que l'hymen

feux! que l'hymen vous en = chai = = = = ne, que l'hymen v. en = chai = = = = ne, que

feux! que l'hymen vous en chaîne, que l'hymen v. en chaîne, que

feux! que l'hymen vous en = chai = = ne, que l'hymen vous en = chai = = ne, que l'hymen

feux! que l'hymen vous en chaîne, que l'hymen vous en chaîne,

feux! que l'hymen vous en = chaîne, que l'hymen vous en = chaîne,

feux! que l'hymen vous en = chaîne, que l'hymen vous en = chaîne,

feux! que l'hymen vous en = chaîne, que l'hymen vous en = chaîne,

nous en = = chai = = ne, que l'hymen nous en = = chai = = = = =
nous en = = = chai = = ne, que l'hymen nous en = = = chai = = = = =
l'hymen vous en = = chai = = = = = ne, que l'hymen vous en = = chai = = = = =
l'hymen vous en chaine, que l'hymen vous en chai = = = = =
vous en = = chai = = = ne, que l'hymen vous en = = = chai = = = = =
vous en = = = chai = = = ne, que l'hymen vous en = = = chai = = = = =
que l'hymen vous en = = chaine, vous en = = chai = = = = =
que l'hymen vous en = chaine, vous en = = = chai = = = = =
que l'hymen vous en = chaine, vous en = = = chai = = = = =
que l'hymen vous en = chaine, que l'hymen vous en chai = = = = =

ne, que l'hymen nous en-chai : : : : ne, que
 ne, que l'hymen nous en-chai : : : : ne, que
 ne, que
 ne, que l'hymen vous en-chai : : : : ne, que
 ne, que l'hymen vous en-chai : : : : ne, que
 ne, que
 ne, p

l'hymen nous en chai : : ne, que l'hymen nous en - chai - - - - -

l'hymen nous en chai : : ne, que l'hymen nous en - chai - - - - -

l'hymen vous en chai : + : : ne, que l'hymen vous en - chai : : : ne, que
que l'hymen vous en - chai : : + : : ne, que

l'hymen vous en chai = : : ne, que l'hymen vous en - chai - - - - -
que l'hymen vous en - chai - - - - - ne, que

l'hymen vous en chai = : : ne, que l'hymen vous en - chai - - - - -
que l'hymen vous en - chai : : + : : ne, que

que l'hymen vous en - chai : : : ne, que

FF

FF

FF

FF

FF

FF

ne, que l'hymen nous en chai : : : ne que l'hymen n'en chai : : :

ne, que l'hymen nous en chai : : : ne que l'hymen n'en chai : : :

l'hymen vous en chai : : : ne que l'hymen n'en chai : : : ne que l'hymen vous en

l'hymen vous en chai : : : ne, que l'hymen n'en chai : : : ne que l'hymen vous en

ne, que l'hymen vous en chai : : : ne que l'hymen n'en chai : : :

l'hymen vous en chai : : : ne, que l'hymen n'en chai : : : ne que l'hymen vous en

ne, que l'hymen vous en chai : : : ne, que l'hymen n'en chai : : :

ne, que l'hymen vous en chai :

l'hymen vous en chai : : : ne que l'hymen n'en chai : : :

l'hymen vous en chai : : : ne, que l'hymen n'en chai : : : ne que l'hymen n'en

FF

The musical score consists of 15 staves. The first four staves are instrumental accompaniment. The fifth and sixth staves contain the vocal melody with lyrics. The remaining nine staves are instrumental accompaniment. The lyrics are: "ne nous en chaî - ne. l'un par l'au tre soyons heu reux, l'un par ne nous en chaî - ne. l'un par l'au tre soyons heu reux, l'un par ne nous en chaî - ne. - chaine vous en chaî - ne. - ne vous en chaî ne. - - ne vous en chaî - ne. - ne vous en chaî - ne. - chaine vous en chaî - ne. - - ne vous en chaî - ne. - chaî ne vous en chaî - ne." The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'P'.

F

unis

F

F

F

F

l'autre soy ons heureux. l'un par l'autre soy-ons heu : reux, l'un par

l'autre soy ons heureux. l'un par l'autre soy-ons heu : reux, l'un par

l'un par l'autre soy-és heu reux, l'un par

l'un par l'autre soy-és heu : reux, l'un par

l'un par l'autre soy-és heu : reux, l'un par

l'un par l'autre soy-és heu : reux, l'un par

l'un par l'autre soy-és heu : reux, l'un par

l'un par l'autre soy-és heu : reux, l'un par

l'un par l'autre soy-és heu : reux, l'un par

l'un par l'autre soy-és heu : reux, l'un par.

F

The first five staves of the page contain musical notation. The first four staves are in treble clef, and the fifth is in bass clef. The notation includes various note values, rests, and a 'P' dynamic marking on the fifth staff. The music appears to be a multi-measure rest or a series of chords.

l'autre soyons heu-reux,

The first staff of the first vocal line, in treble clef, with the lyrics "l'autre soyons heu-reux," written below it.

l'autre soyons heu-reux,

The second staff of the first vocal line, in treble clef, with the lyrics "l'autre soyons heu-reux," written below it.

l'autre soyés heu-reux, l'un par l'autre soyés heu-reux, l'un par l'autre soyés heu-reux,

The first staff of the second vocal line, in bass clef, with the lyrics "l'autre soyés heu-reux, l'un par l'autre soyés heu-reux, l'un par l'autre soyés heu-reux," written below it.

l'autre soyés heu-reux, l'un par l'autre soyés heu-reux, l'un par l'autre soyés heu-reux,

The second staff of the second vocal line, in bass clef, with the lyrics "l'autre soyés heu-reux," written below it.

l'autre soyés heu-reux,

The third staff of the second vocal line, in bass clef, with the lyrics "l'autre soyés heu-reux," written below it.

l'autre soyés heu-reux,

The fourth staff of the second vocal line, in bass clef, with the lyrics "l'autre soyés heu-reux," written below it.

l'autre soyés heu-reux,

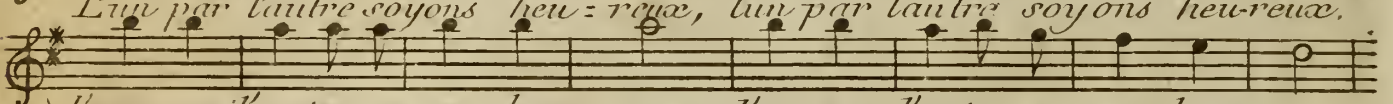
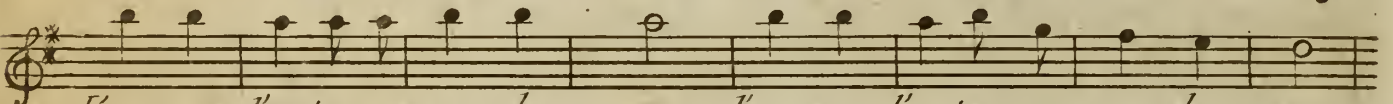
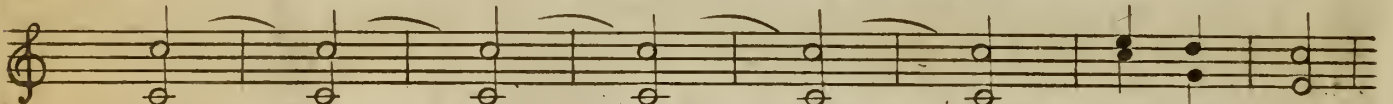
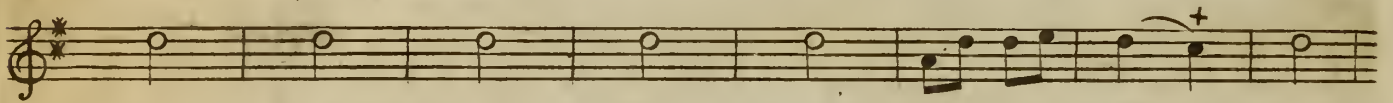
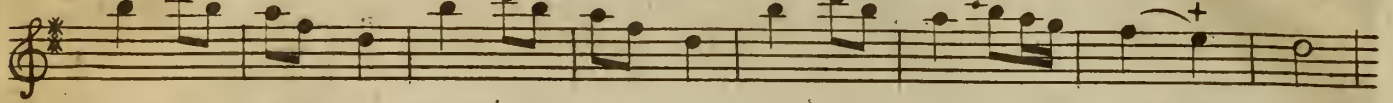
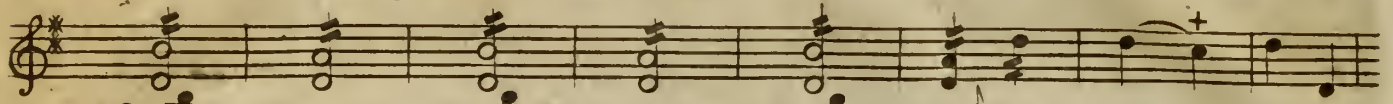
The fifth staff of the second vocal line, in bass clef, with the lyrics "l'autre soyés heu-reux," written below it.

l'autre soyés heu-reux,

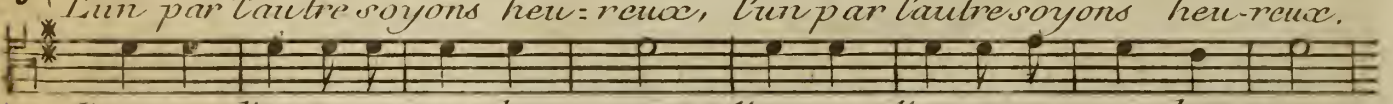
The sixth staff of the second vocal line, in bass clef, with the lyrics "l'autre soyés heu-reux," written below it.

l'autre soyés heu-reux,

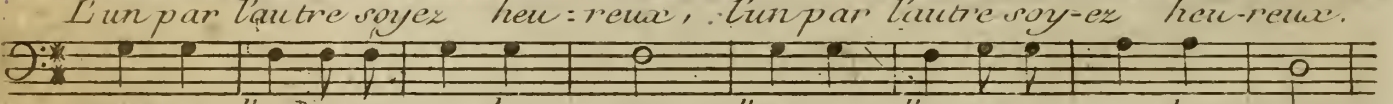
The seventh staff of the second vocal line, in bass clef, with the lyrics "l'autre soyés heu-reux," written below it. The staff ends with a 'P' dynamic marking.



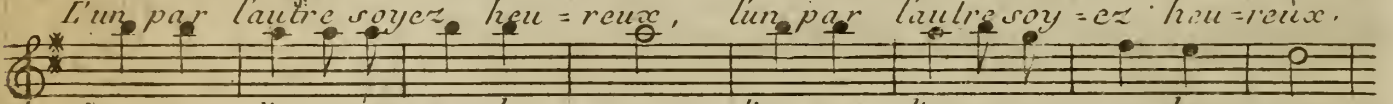
L'un par l'autre soyons heu-reux, l'un par l'autre soyons heu-reux.



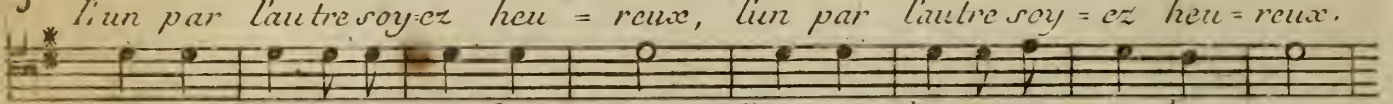
L'un par l'autre soyons heu-reux, l'un par l'autre soyons heu-reux.



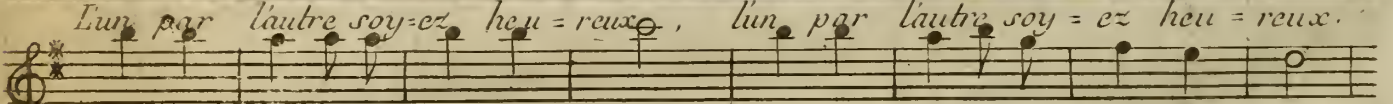
L'un par l'autre soyez heu-reux, l'un par l'autre soy-ez heu-reux.



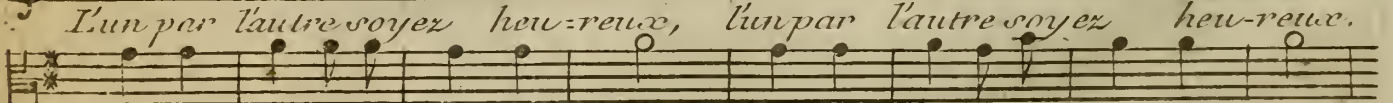
L'un par l'autre soyez heu-reux, l'un par l'autre soy-ez heu-reux.



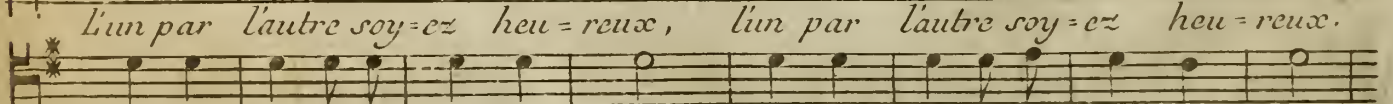
L'un par l'autre soy-ez heu-reux, l'un par l'autre soy-ez heu-reux.



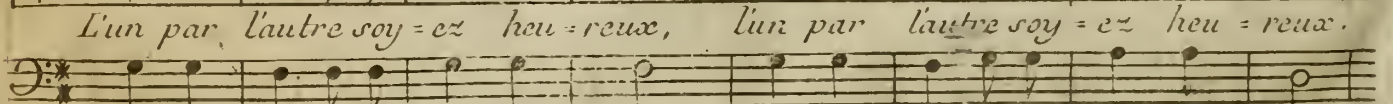
L'un par l'autre soy-ez heu-reux, l'un par l'autre soy-ez heu-reux.



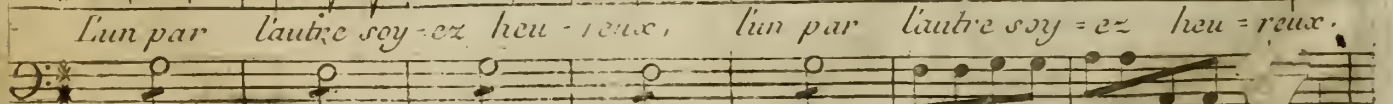
L'un par l'autre soyez heu-reux, l'un par l'autre soyez heu-reux.



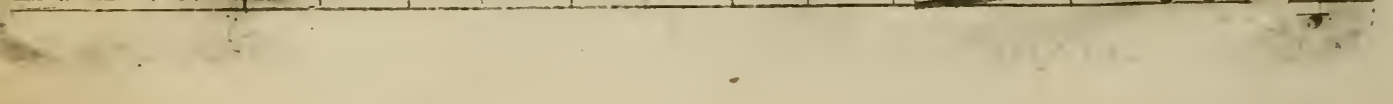
L'un par l'autre soy-ez heu-reux, l'un par l'autre soy-ez heu-reux.



L'un par l'autre soy-ez heu-reux, l'un par l'autre soy-ez heu-reux.



L'un par l'autre soy-ez heu-reux, l'un par l'autre soy-ez heu-reux.



L'un par l'autre soy-ez heu-reux, l'un par l'autre soy-ez heu-reux.

p *f*

p *f*

f

f

f

f

f

f

f

f

f

p *f*

f

p

f

p

f

L'un par l'autre soy-

L'un par l'autre soy-

L'un par l'autre soy-

L'un par l'autre soy-

L'un par l'autre soy-

L'un par l'autre soy-

L'un par l'autre soyez heureux, l'un par l'autre soyez heureux, l'un par l'autre soy-

L'un par l'autre soyez heureux, l'un par l'autre soyez heureux, l'un par l'autre soy-

L'un par l'autre soyez heureux, l'un par l'autre soyez heureux, l'un par l'autre soy-

L'un par l'autre soyez heureux, l'un par l'autre soyez heureux, l'un par l'autre soy-

= yons heu-reux, l'un par l'autre soyons heureux, soyons heur.^z soyons heureux.

= yons heu-reux, l'un par l'autre soyons heureux, soyons heur.^z soyons heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.^z soyez heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.^z soyez heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.^z soyez heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.^z soyez heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.^z soyez heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.^z soyez heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.^z soyez heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.^z soyez heureux.

THOMAS. (au Marquis)

Où ! ça, Monseigneur, quand vous étiez triste, je n'pouvions pas être gais, vous voilà tertout en joie, voilà note gaité qui ne demande qu'à revenir...

LE MAGISTER,

Nos jeunes filles ne demandons

qu'à chanter, danser...

BABET,

Vous le permettez Monseigneur?...

LE MARQUIS,

Oui, mes enfans,

THOMAS.

J'allons donc nous en donner tant qu'à des nêces.

Fin du III^e et dernier Acte.

Divertissement.

Ronde répétée par les Paysans et Paysannes.

Violon.

Chant.

Basso.

Le Magister

Note. D'moiselle a dit oui, la voilà donc Madame!

la voilà donc madame! Note d'moiselle a dit oui, la voilà donc madame! j'en suis

re-joui. Le Mari - é tout Satisfait Dit, où donc ma femme, là où donc ma

femme, le mari-e nous Satis-fait, on voit dans son ame Queu bien ça lui fait .:

2.^e Couplet

Babet.

Un mariage où gnia que l' bien,
 c'est pas l' bon . Systême,
 c'est (bis.)

Un mariage où gnia que l' bien,
 c'est pas l' bon . Systême,
 ça n' va jamais bien,
 gnia pas d' bien qui soit meilleur
 Quel' queuqu'un qu' on aime,
 Quel' (bis.)

gnia pas d' bien qui soit meilleur.
 Que d' bailler de d' même
 Un cœur pour un cœur .

3.^e Couplet

Thomàs.

Quand on est ben amoureux,
 Ah ! qu' on est ben aise !
 Ah ! (bis.)

Quand on est ben amoureux .
 Ah ! qu' on est ben aise
 Ne se voir heureux !
 On a d' s' enfans à tous deux,
 Et tout ça vous baise,
 Et (bis.)

On a d' s' enfans à tous deux,
 Ça fait qu' on est aise,
 Mem' quand on est vieuæ .

FIN .